

# Reflets

## AMÉNAGEMENT

Le poumon de Ferrières / page 28





**DRÔLE** de pacte 05  
**[ REPORTAGE ] SAISON ESTIVALE**, un été paisible 16  
**[ DOSSIER ] L'ODYSSÉE DE MARTIGUES** La SF prend ses marques à Martigues 18



**QUAND LES RUES** refleurissent 23  
**HANDICAP : S'ÉLEVER** au-dessus des vagues 24  
**[ REPORTAGE ] LE POUMON** de Ferrières 28



**15<sup>e</sup> ÉDITION POUR** une soirée de folie 31  
**PORTFOLIO** Des étoffes à foison 40  
**CALENDRIER / PERMANENCES / ÉTAT CIVIL** 42

REFLETS LE MAGAZINE DE LA VILLE DE MARTIGUES - MENSUEL  
 DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : GABY CHARROUX  
 CO-DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : HENRI CAMBESSÉDÉS  
 SERVICE COMMUNICATION : VILLE DE MARTIGUES  
 B.P. 60 101 - 13 692 MARTIGUES CEDEX - Tél : 04 42 44 34 92  
 Tous droits de reproduction réservés,  
 sauf autorisation expresse du directeur de la publication  
 CONCEPTION : SEMI MARITIMA MEDIAS  
 LE BATEAU BLANC BT C - CH. DE PARADIS  
 B.P. 10 158 - 13 694 MARTIGUES CEDEX  
 Tél : 04 42 41 36 00 - fax : 04 42 41 36 13 - reflets@maritima.info  
 DIRECTEUR DE LA RÉDACTION : THIERRY DEBARD  
 RÉDACTEUR EN CHEF : DIDIER GESUALDI - didier.gesualdi@maritima.info  
 MISE EN PAGE : VIRGINIE PALAZY - virginie.palazy@orange.fr  
 PUBLICITÉ : MARITIMA MEDIAS  
 RÉGIE PUBLICITAIRE : Tél : 04 42 41 36 17  
 IMPRESSION : IMPRIMERIE CCI - 13342 MARSEILLE CX 15  
 Tél : 04 91 03 18 30 - DÉPÔT LÉGAL : ISSN 0981-3195  
 Ce numéro a été tiré à 26 200 exemplaires  
 Reflets est imprimé sur papier Pefc, avec encres végétales  
 Couverture : © François Déléna



# LA CHRONIQUE DE GABY CHARROUX



## UNE CONTRACTUALISATION QUI N'A PAS DE SENS

Maire de Martigues

Depuis des années les gouvernements successifs ne manquent pas d'idées pour réduire les aides financières attribuées aux communes. Comme nouveauté pour 2018 l'État a décidé de moduler sa dotation aux collectivités qui dépassent les 60 millions d'euros de dépenses réelles de fonctionnement. Ces dernières ne devront pas augmenter de plus de 1,2 % d'une année sur l'autre, sous peine, « sous menaces » étant un terme plus exact, de pénalités. Un pacte de base de 1,2 % majoré ou minoré selon que la commune soit, avant même signature de la dite « contractualisation », considérée comme bonne ou mauvaise élève au regard de certains critères. « Punie » pour avoir créé le CIAS, Martigues pourrait se voir limiter à une augmentation de 1,05 % par an sur les trois prochaines années. Mais de qui se moque-t-on ? Des élus et des populations. Que reproche-t-on à la Ville de Martigues ? Tout simplement d'offrir à ses habitants des services publics quand le gouvernement ambitionne de son côté une politique libérale de privatisation. Ici, nous n'avons pas besoin de contrat pour gérer de manière responsable. Ici, toutes les prestations offertes à la population, de la petite enfance au crématorium en passant par l'eau, sont en services publics, en régies publiques. Pour proposer des services publics de qualité à des tarifs bas et maîtrisés il faut des fonctionnaires, alors oui, ici à Martigues, les charges de personnel représentent 57,10 % du budget 2018. C'est un choix politique que j'assume pleinement et fièrement avec ma majorité municipale et l'ensemble des services municipaux. L'État a fixé la date limite de réponse au 30 juin. J'entends utiliser ce délai pour étudier avec mon équipe et les services de la Préfecture, ce qui sera le plus favorable pour Martigues.

# VIVRE LA VILLE ENSEMBLE

Reflets

© François Déléna

## Tapis rouge

Défilé unique rassemblant cette année les commerçants des trois quartiers. Il a permis aux habitants de découvrir les collections d'une vingtaine de boutiques mises en valeur par les mannequins

# DRÔLE DE PACTE

L'État demande aux maires et présidents de collectivités territoriales de se serrer encore un peu plus la ceinture. Une véritable menace pour leur autonomie

C'est le sous-préfet qui le lui a annoncé en janvier dernier, en marge d'une cérémonie de vœux. Puis le document officiel est arrivé mi-avril, avec la date butoir du 30 juin, engageant le maire à signer ce que l'État a baptisé « pacte de confiance ». « *Ce n'est ni un pacte, ni une confiance* », peste Gaby Charroux. Le principe ?

Si la collectivité augmente ses dépenses de fonctionnement de plus de 1,20 % d'une année sur l'autre, elle devra payer une amende. Les dépenses de fonctionnement, c'est ce qui fait tourner la machine municipale : les salaires des agents, les matériels nécessaires au bon fonctionnement et à l'entretien de la commune et de ses services publics, les subventions aux associations. « *Je me crois revenu à l'école élémentaire, poursuit le maire, depuis cinq ans, nous avons énormément travaillé à la réduction de nos dépenses et nous devrions être dans les clous. Mais on voudrait quand même me taper sur les doigts si l'an prochain je rendais une moins bonne copie !* »

## RÉDUIRE TOUJOURS RÉDUIRE

Les collectivités concernées par ce pacte de confiance sont celles qui ont un budget de fonctionnement supérieur à 60 millions d'euros. Selon un certain nombre de critères (évolution de la population, des logements ayant fait l'objet d'un permis



« Ce contrat porte atteinte à l'autonomie des territoires, musèle les maires et confisque le pouvoir de réalisation des programmes électoraux. »

la différence est de 1 %. Le budget de fonctionnement est de 100 millions d'euros. L'amende est donc de 1 million d'euros, rendant le budget de l'année suivante d'autant plus difficile à tenir.

## FRONDE GÉNÉRALE

Le mécontentement n'est pas martégo-martégal. Le président de l'Association des maires de France, François Baroin, mais aussi celui de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur, Renaud Muselier, tous deux du parti Les Républicains, ont fait savoir leur mécontentement.

Le groupement des maires communistes a décidé d'une position commune et refusé de signer. Mais cela n'arrêtera pas le processus et pourra même augmenter le montant de la pénalité. « *Je ne comprends pas l'objectif, s'interroge le premier magistrat, en quoi le fait de dépenser moins en fonctionnement va réduire la dette publique, que cherche-t-on avec cela ? Si au lieu de 120 millions d'euros, on dépense 116, cela n'apporte pas un centime à l'État. De plus, notre endettement aura été divisé par deux à fin du mandat, en cinq ans ! À ce train-là, dans 3 à 4 ans, notre dette sera à zéro euros ! Être aussi bon élève ne semble même pas suffire. Les réformes institutionnelles comme ce type de mesure sont*

*des attaques contre la démocratie. Il me semble qu'on veut la réduire, l'annihiler, la faire disparaître. Ce contrat porte atteinte à l'autonomie des territoires, musèle les maires et confisque le pouvoir de réalisation des programmes électoraux sur la base desquels ils ont été élus.* » Fabienne Verpalen

**« Ce n'est ni un pacte, ni une confiance. Depuis cinq ans nous avons énormément travaillé à la réduction de nos dépenses. »**

Gaby Charroux

de construire, revenu moyen par habitant et proportion de la population résidant en quartiers prioritaires), le seuil de dépassement de 1,20 % déclenchant les amendes peut être réduit à 1,05, niveau d'autant plus difficile à atteindre. Cela risque d'être le cas à Martigues. Pour rester dans la métaphore scolaire, sortons la calculatrice : si la ville atteint 2,05 % d'augmentation de ses dépenses, alors que le seuil est à 1,05 %,

« *Il faudra donc faire une économie supplémentaire équivalente, explique Gaby Charroux, si l'on ne veut pas encore se faire ponctionner un million l'année suivante. Ce sont donc deux millions d'euros à trouver. Concrètement, c'est pousser à la réduction des services publics. Est-ce qu'il faut fermer une crèche ? Réduire les subventions, arrêter la fête de la Saint-Pierre ou les feux d'artifice ? Mais ces événements génèrent aussi de l'activité économique !* »

## LE MAIRE EN WEBCHAT

Le webchat lancé avec succès le 13 décembre dernier, plus de 1 700 personnes s'étaient connectées, se reproduira le **11 juin à 18 h 30**. Le maire répondra à toutes les questions d'intérêt collectif portant sur la gestion municipale et métropolitaine. Pour poser ses questions avant la tenue du webchat, il faut se rendre sur le site [www.ville-martigues.fr](http://www.ville-martigues.fr) ou sur la page [Facebook Ville de Martigues - Officiel](https://www.facebook.com/VilledeMartigues). C'est à ces mêmes adresses que l'on pourra poser les questions en direct.

# MÉTROPOLE : DES RATÉS DANS LE MOTEUR

Reviements dans les décisions, parts de budget perdues et responsabilités non assumées : le dossier métropolitain s'alourdit

Le Conseil de territoire du Pays de Martigues du mois de mai fut une belle illustration des couacs réguliers dans le fonctionnement métropolitain.

Après les revirements sur les transferts de compétences, nouvel épisode avec le report de la mise en place du tarif annuel de 60 euros pour les bus scolaires. Ces transports sont aujourd'hui gratuits et cette décision avait provoqué l'ire de nombreuses collectivités. Elle a été abandonnée, tout au moins repoussée : « *Ce qui confirme que la métropole ne tourne pas rond*, commente Gaby Charroux le président du Pays

**« J'ai du mal à me faire entendre lorsque je dis que cette organisation ne tourne pas rond. Les difficultés sur le terrain se multiplient. »**



Martigues et le Pays de Martigues doivent désormais composer avec la Métropole pour faire avancer leur territoire. Une tâche pas toujours aisée.

de Martigues. *De plus, cela nous aurait fait payer deux fois la prestation, une fois en versant le montant à la Métropole au moment du transfert de compétences et une deuxième fois en le prenant en charge pour ne pas pénaliser les élèves. Mais, de l'autre côté du Chemin de Saint-Jean, Port-de-Bouc n'en aurait pas eu les moyens.* » Créant ainsi une inégalité : pour un Port-de-Boucain et un Martégéal allant dans le même collège, l'un aurait payé son bus et l'autre non.

## RENDRE ET PERDRE

Autre sujet de discord, les « reversements ». Chaque année, les collectivités se voient octroyer un budget composé notamment en fonction de leurs projets. La plupart exigent de passer en procédure des marchés publics dont les délais ont été allongés par la Métropole : « *Il faut désormais près d'un an pour obtenir l'examen d'un dossier, explique*

Gaby Charroux. *Pour un projet de 500 000 euros prévu en 2018, reporté en 2019, la Métropole nous demande*

## L'UEUR D'ESPOIR ?

Ces dysfonctionnements semblent ne plus échapper à l'État. Pierre

**« Les 5 millions d'euros reversés par le Pays de Martigues ont participé à la création de 74 millions d'euros d'excédent au budget 2017 de la Métropole ! »**

*de rendre la somme allouée pour le projet mais elle ne nous la reverse pas l'année d'après ! Au budget municipal, si nous ne dépensons pas tout, c'est à notre propre budget de l'année suivante que nous le rendons.* » Bilan 2017 : sur un budget global de 19 millions d'euros, le Pays de Martigues en a reversé cinq, soit 25 %. L'illustration concrète que les lenteurs de la Métropole alourdissent et pénalisent le bon fonctionnement du territoire.

Dartout, préfet de Région, s'est rapproché de Gaby Charroux, comme d'autres élus critiques face à la nouvelle institution. Ces consultations pourraient aboutir à des modifications de la loi. « *Je ne pense pas qu'il y ait une évolution considérable mais j'ai bon espoir* », conclut le président du Pays de Martigues.

**Fabienne Verpalen**

# LA JUSTICE EN SON PALAIS

Le Palais de justice de Martigues a été inauguré par la ministre de la Justice. Les audiences ont démarré dans ce nouvel établissement

Un budget colossal, plus de 8 millions d'euros financés par les collectivités locales, et quelque 2200 m<sup>2</sup> entièrement dédiés à la justice. Le Tribunal d'instance de Martigues, le Conseil des Prud'hommes et la Maison de la justice et du droit viennent de prendre leurs quartiers dans ce nouvel équipement qui fait la fierté de la Ville. Inauguré le mois dernier, par la ministre de la Justice, Nicole Belloubet, le Palais de justice est opérationnel. Les audiences ont démarré. Construit en béton pour des raisons d'entretien et de durée, la part belle a aussi été faite à

lumière avec une grande paroi vitrée. « *La luminosité, c'est le symbole de la proximité, a souligné la ministre durant son discours inaugural. Dans un lieu lumineux, on n'est pas effrayé. On se dit que la justice pourra être rendue, on a la certitude que l'on est dans un service public accueillant.* »

Du côté des usagers, les lieux sont appréciés. « *C'est un bel endroit, explique une avocate au barreau de Marseille. Même s'il y a quelques détails à revoir comme la taille du barreau. Il est trop petit, nous ne pouvons pas y poser une feuille A4 par exemple. Ce qui est gênant durant la plaidoirie.* »



Les audiences ont commencé au Conseil des Prud'hommes et au Tribunal d'instance.

**« Merci au Pays de Martigues qui a investi beaucoup d'énergie et de deniers publics pour que cet équipement voie le jour. S'il faut tirer une morale, c'est que la patience et la persévérance mènent au succès. »**

Achille Kiriakides, procureur de la république d'Aix-en-Provence

## UN BUREAU UNIQUE

Depuis le 14 mai le SAUJ (Service d'accueil unique du justiciable) a ouvert ses portes. Il s'agit d'un guichet unique où tous les justiciables peuvent se rendre pour toutes les juridictions et tous les types de contentieux. « *On peut se renseigner, déposer certains actes, explique Aurélie Soury, directrice de greffe du tribunal d'instance de Martigues. Plutôt que d'aller à Aix, les personnes viennent ici pour toutes les procédures.* »

## RAPPEL À LA LOI ET CONSEIL

Un service public de qualité, c'est ce que défend la municipalité martégale avec cet établissement. « *Je suis très satisfait de voir aboutir un des grands projets de notre territoire, a affirmé Gaby Charroux, le maire de Martigues. Nous le mettons à disposition de l'institution judiciaire. Ce projet ambitieux a été voulu et lancé malgré un contexte financier difficile et incertain en 2014 par la Communauté d'agglomération du Pays de Martigues et a été achevé par la Métropole. Ce*

*projet souligne la volonté des élus du territoire de poursuivre leur collaboration avec l'État dans le cadre d'une justice plus proche des citoyens.* » En regroupant le Tribunal d'instance, le Conseil des Prud'hommes et la Maison de la justice et du droit, ce bâtiment permet une justice plus proche du public. « *Il y a le côté rappel à la loi et sanction, mais pas seulement, conclut la ministre. On peut y venir pour trouver du conseil grâce aux permanences d'avocats, de notaires et aux associations présentes.* » **Gwladys Saucerotte**

## KORIAN CAP FERRIÈRES A OUVERT SES PORTES

Destinée aux soins de rééducation, la clinique permet de pallier en partie le déficit de lits des structures médicales

À peine ouverte, Korian Cap Ferrières affiche déjà complet ! À tel point que la direction parle d'extension. « L'établissement a pris le virage de l'ambulatoire », explique Nicolas Marigot, directeur général France santé de Korian. Les patients sont pris en charge durant la journée et rentrent chez eux le soir. Nous avons

une demande très forte à laquelle nous ne pouvons pas répondre compte tenu de la taille des locaux. On envisage donc d'étendre notre plateau technique. »

La clinique accueille trente patients en ambulatoire chaque jour et dispose de 100 lits. Accessible uniquement sur ordonnance, l'établissement est spécialisé dans les affections de

l'appareil locomoteur, il est doté d'une technologie de pointe, d'une salle de balnéothérapie et d'une équipe médicale pluridisciplinaire constituée de kinésithérapeute, ergothérapeute, orthophoniste, psychologue et d'une diététicienne. « Nous faisons de la rééducation fonctionnelle, poursuit le

la ville est en fort déficit de lits dans le domaine des soins de suite et de la réadaptation, affirme Ahmed El-Barhi, directeur organisation des soins à l'Agence régionale de santé. Les besoins étaient tels qu'il était nécessaire de relocaliser cette clinique. » Korian Cap Ferrières n'est

**« Nous avons souhaité rendre possible l'accueil des proches, avec la possibilité pour eux de séjourner ou de partager un repas. Être entouré est en effet important pour recouvrer ses facultés. »**

Céline Lautier, directrice de Korian Cap Ferrières



Une équipe pluridisciplinaire est au chevet des patients de la nouvelle clinique.

directeur. Ce qui permet aux patients de retrouver leur état physique d'avant intervention, mais pas seulement. Nous sommes aussi sensibles à la réinsertion sociale car après un choc il faut souvent accompagner la personne jusqu'à son domicile, l'assister. À l'accueil de jour, nous associons donc cette aide avec des assistantes sociales. »

### UN IMPORTANT DÉFICIT DE LITS

L'établissement, de 5 251 m<sup>2</sup>, a aussi vu le jour à Martigues pour répondre au besoin de lits. « Par rapport aux autres territoires des Bouches-du-Rhône,

ainsi pas un établissement supplémentaire dans le paysage médical départemental, mais est le fruit de la relocalisation de la clinique Saint-Bruno, jusqu'alors située à l'est de Marseille. « Nous tendons de plus en plus vers ce type d'ouverture, conclut le directeur auprès de l'ARS. En ce sens, la clinique martégale est un modèle. » Pour l'heure, une grande partie des patients proviennent de l'hôpital des Rayettes qui a mis à disposition des terrains pour que cet établissement voie le jour. **Gwladys Saucerotte**

**VOTRE MAGASIN  
KRYSS  
SE REFAIT UNE BEAUTÉ**

**VENEZ DÉCOUVRIR LES NOUVELLES COLLECTIONS  
DE NOS PLUS GRANDES MARQUES  
ET PROFITEZ DES BEAUX JOURS KRYSS**

**50 % DE RÉDUCTION  
SUR VOS PROCHAINES  
MONTURES  
OPTIQUES**

Retrouvez vos opticiens Krys  
18, esplanade des Belges  
Jonquières - Martigues  
04 42 46 54 30  
martigues-desbelges@krys-group.com

**Krys**  
Vous allez vous aimer

LES GAULOIS KRYSS GROUP SERVICES RCS VERSAILLES 421 390 188, 0407914

## LE MIGRANT, CET AUTRE REFLET DE NOUS-MÊME

Martigues a été l'une des étapes d'un périple citoyen mené par l'association de Calais, « l'Auberge des migrants »



Pendant deux mois, des bénévoles de l'association l'Auberge des migrants traversent, à pied, la France et 60 villes pour aller jusqu'à Calais.

Cette marche a été organisée pour protester contre la politique du gouvernement envers les réfugiés, selon le vice-président de l'association

François Guennoc, qui implique des effectifs policiers lourds et coûteux et qui ne fonctionnent pas.

« La France n'a pas une politique accueillante. Le contexte est extrêmement difficile pour eux et pour les associations qui les aident. Au lieu d'encourager les citoyens à accueillir et protéger des réfugiés, nous cherchons à les décourager et même à les poursuivre en justice. » La délégation, composée d'une quarantaine de personnes, a été accueillie à l'Hôtel de Ville où le député Pierre Dharréville a rappelé que : « L'humanité est une espèce migrante depuis la nuit des temps. Et nous sommes tous de cette même espèce ».

### DE NOMBREUSES ASSOCIATIONS

L'un des intérêts de cette marche est aussi de rendre visible toutes les initiatives locales en terme d'aide aux réfugiés. Les associations ont été nombreuses à s'investir dans cet événement à commencer par la Ligue des Droits de l'Homme : « Le

tissu local en matière d'organisation caritative, humanitaire et citoyenne est importante à Martigues, explique Georges Fournier, le président de la LDH. Il y en a entre quinze et vingt qui collaborent régulièrement. Nous travaillons sur les États généraux de la migration. Nous nous réunissons pour faire le point sur les actions qui sont menées sur notre territoire et faire des contre-propositions à la loi Asile et immigration. »

La délégation a ensuite passé la soirée à la Maison de la paroisse Saint-François où un repas a été organisé. Jacques Gaffard est l'un de ces marcheurs. À 80 ans, il n'a pas hésité à venir jusqu'à Martigues : « Je me suis dit que je pouvais le faire. Je pense qu'on peut accueillir plus et mieux. C'est une marche qui se pré-occupe des autres. L'autre est le reflet de nous-même ». Le 8 juillet, les marcheurs fouleront le sol anglais. L'endroit parfait pour aborder le thème du blocage des frontières. **Soazic André**

### DEUX ASSOCIATIONS POUR LE HANDICAP

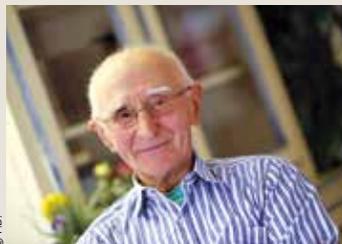
Toutes deux concernent le handicap. Invisible, pour Handicap Les enfants de l'oubli créée par Isabelle Pellegrini, elle-même maman d'une fillette atteinte d'un retard neurologique avec déficience intellectuelle. Deux Cafés des aidants se sont déjà tenus à la Maison de la vie associative. Un moment d'échange et de soutien où l'on peut se rendre avec ses enfants qui bénéficient d'une animation dans une salle voisine. Ces rencontres sont mensuelles. **Handicap Les enfants de l'oubli** – 06 52 02 39 63 [www.facebook/groups/asso.lesenfantsdeloubli/](http://www.facebook/groups/asso.lesenfantsdeloubli/)

Handi Pole Position est né en mars dernier à l'initiative de Monique Blin, ancienne éducatrice.

Cette deuxième association a pour objectif de permettre à toutes les personnes à mobilité réduite d'accéder aux sports mécaniques dans des véhicules adaptés : voitures, camion et kart. En pleine structuration, la présidente fait appel à toutes les bonnes volontés. **F.V.**

**Handi Pole Position**  
06 15 52 03 33

### DISPARITION

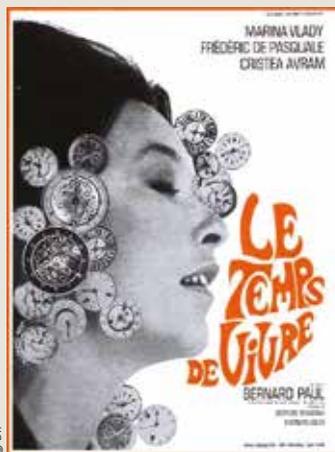


Le prêtre et militant Louis Droz, bien connu des Martégaux, est décédé le 17 mai, à l'âge de 95 ans. Le Père Louis, né dans le Doubs, est ordonné prêtre en avril 1949. À Montbéliard, durant 17 ans, dans les usines, il est aux côtés des ouvriers, y compris dans les conflits. Puis il est envoyé à Ascométal en 1976. C'est à cette date qu'il s'installe à la paroisse de Martigues. On a besoin, à cette époque, d'un prêtre dans cet immense chantier qu'est devenue la zone Martigues-Fos. Louis Droz a pris sa retraite à 75 ans mais, tant qu'il a pu, il est allé dire la messe dans les maisons de retraite et a participé à de nombreuses manifestations. Il aura marqué Martigues par son humanisme. **F.V.**

### APPEL À TÉMOIN

Le Service des archives et la Direction culturelle recherchent

des Martégaux et Martégaux qui ont participé au tournage du film, *Le temps de vivre*, durant le printemps 1968. Différentes scènes, avec l'actrice Marina Vlady, ont été tournées dans les quartiers de L'île, du Grès, des Capucins, à La Couronne, à Carro et aux Arnettes. L'équipe du tournage était logée à l'Hôtel des gens de mer. Ces figurants peuvent contacter la cinémathèque au 04 42 10 91 30 ou le Service des archives au 04 42 44 30 65. **S.A.**



### JAZZ IN KHARISSA

Le Club de l'étang de Berre a présenté, le 13 mai, la 11<sup>e</sup> édition de

son festival *Jazz in Khariessa*. Les amoureux du swing sont venus nombreux apprécier le talent des membres de la formation Kismniak menée par le batteur et chanteur Serge Aquilina accompagné de ses deux compères Claude Formosa à la basse et Christophe Hanotin au piano. Les ont rejoints sur scène de grands noms du jazz tels que l'organiste André Thus, le violoniste Frédéric Ladame ou bien encore le trompettiste Renaud Gensane. Le prochain rendez-vous du Club de l'étang de Berre est programmé le 14 juillet, pour un garden party dans le majestueux jardin de la villa Khariessa. **S.A.** [www.khariessa.com](http://www.khariessa.com)

### ACCUEIL DE LOISIRS ÉTÉ 2018

Les familles peuvent inscrire leurs enfants à partir de 4 ans et les jeunes « Spécial Collège » en accueil de loisirs pour cet été en se présentant à l'Espace Enfance Famille (rond-point Hôtel de Ville) du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 30 et 13 h 30 à 17 h sauf le mardi de 8 h 30 à 11 h 30 et de 14 h 30 à 17 h. **F.V.** – 04 42 44 33 10 [enfancefamille@ville-martigues.fr](mailto:enfancefamille@ville-martigues.fr)  
Fiches d'inscription : [www.ville-martigues.fr](http://www.ville-martigues.fr)

# ZIEM, PEINTRE, DESSINATEUR ET AQUARELLISTE

Entretien avec Lucienne Del Furia, conservatrice du musée Félix Ziem

**Félix Ziem est une nouvelle fois mis à l'honneur dans votre musée ?**

Oui, c'est une forte demande des habitants et des touristes. Nous allons l'aborder par une nouvelle approche afin de faire découvrir l'étendue de ses talents. On le connaît comme peintre mais très peu comme dessinateur alors qu'il a commencé sa carrière comme cela. Il a été formé dans un cabinet d'architecte et il a longtemps travaillé au crayon. Ce n'est que vers 1842, quand il est arrivé à Marseille, qu'il s'est mis à la peinture.

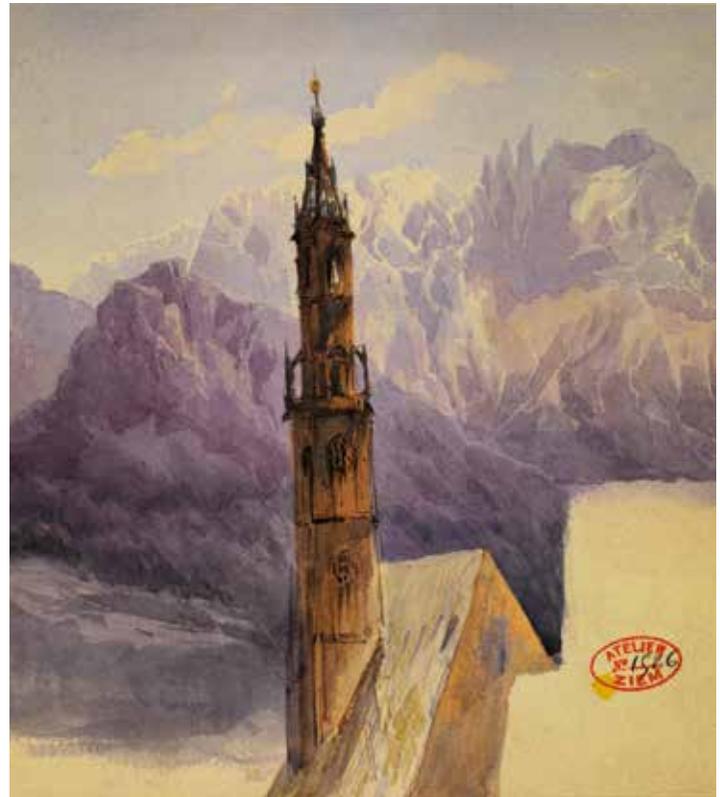
**Parlez-nous des œuvres que vous présentez depuis le 30 mai.**

Nous exposons une centaine d'œuvres graphiques réalisées au fusain, au lavis, à l'encre ou à l'aquarelle, à la mine de plomb... Les visiteurs pourront aussi découvrir un autre répertoire de cet artiste. Dans cette exposition différents

thèmes sont abordés, comme des vues de la forêt de Fontainebleau dans lesquelles on ressent l'influence de l'école de Barbizon, mais aussi des paysages de Russie, d'Angleterre ou d'Afrique du Nord. Il y a aussi des pièces uniques comme un petit coffre de bois sur lequel Ziem a peint des pochades, c'est-à-dire des esquisses faites en peinture.

**Ce sont des œuvres que le public a rarement l'occasion de voir ?**

Oui, nous les sortons très peu de notre fonds de collection car les œuvres sur papier sont fragiles. Certaines d'entre elles n'ont d'ailleurs jamais été exposées. Afin de préserver leur fraîcheur, elles doivent être conservées à l'abri de la lumière. Cette exposition est donc le moment pour les admirer. Cela sera possible jusqu'au 17 septembre, c'est-à-dire jusqu'aux Journées du patrimoine.



© DR - Archives musée Ziem

## PRATIQUE

Les horaires pour les mois de juin et septembre sont : du mercredi au dimanche de 14 h à 18 h (fermeture les lundis et mardis) et pour les mois de juillet et août : du mercredi au lundi, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h (fermeture les mardis).

**Musée Félix Ziem, 9 bd du 14 Juillet – 04 42 41 39 60**

## Qu'attendez-vous pour prévoir vos obsèques ?

**2 mois  
offerts** <sup>(1)</sup>

pour toute souscription  
avant le 31 juillet 2018



**ROC-ECLERC  
PRÉVOYANCE**  
roc-eclerc-prevoyance.fr

Opéré par les  
Pompes Funèbres FAILLA

• **MARTIGUES** •

Boulevard du 14 Juillet  
**04 42 80 48 84**

• **PORT DE BOUC** •

Route Nationale 568  
**04 42 40 12 32**

**Permanence 24h/24 - 7j/7**  
**Devis gratuit**

**Pompes Funèbres • Marbrerie • Contrat Obsèques**

(1) 2 premières cotisations mensuelles offertes pour toute adhésion signée entre le 01 juin 2018 et le 31 juillet 2018 à un contrat de prévoyance en prestations Roc Prévoyance. Roc Prévoyance est un contrat d'assurance souscrit par GROUPE ROC-ECLERC auprès d'Auxia et Auxia Assistance, entreprises régies par le code des assurances, et distribué par Prévoyance FI (RCS Paris B 492 980 644 - 33, avenue du Maine, 75015 Paris ORIAS 07030057). Conditions détaillées en magasin ou sur le site : roc-eclerc-prevoyance.com. SARL FAILLA - Société indépendante membre du réseau ROC-ECLERC - 8, rue des Marais - 13270 Fos-sur-Mer - RCS Salon B326 672 169 - N° ORIAS 08041217. Photo : David Renaud.



# L'ÉTANG EST PROPRE, LA PREUVE PAR « A + B » !

Une classe de 1<sup>re</sup> S du lycée Langevin a réalisé ses propres expériences sur la qualité de l'eau. L'occasion de tordre le cou aux clichés et changer l'image de l'étang de Berre



Le projet de sensibilisation autour de l'étang de Berre s'est conclu par une balade sur le plan d'eau. Un moment de détente.

« En posant la question aux jeunes, on s'est rendu compte que le tiers de la classe ne s'était jamais baigné dans l'étang », raconte Johanna Tonussi, professeure de SVT au lycée Paul Langevin. Avec ses élèves de 1<sup>re</sup> S4 et ses collègues professeurs de physique et même de philosophie, elle a travaillé pendant

mission pour cet organisme qui surveille et participe à la réhabilitation du plan d'eau. On peut se baigner et on peut pêcher sans problème ». Certaines espèces, comme les hippocampes, qui avaient disparu sont même de retour. C'est ce qu'ont appris avec intérêt les élèves de cette première

première, celle de perturbateurs endocriniens grâce aux analyses d'un laboratoire parisien.

## LE VOIR POUR LE CROIRE

« On pensait que l'eau de l'étang était polluée et au final on a démontré qu'elle était très bonne pour la baignade et même meilleure que la mer Méditerranée par exemple », ajoute Adrien. « Il faut le voir pour le croire », le dicton se vérifie avec ces jeunes ainsi sensibilisés à la préservation de leur lagune qui, rappelés-le, a déposé sa candidature au patrimoine mondial de l'Unesco. « Cette initiative peut permettre de faire connaître l'étang de Berre, sachant que les mentalités ont du mal à évoluer », estime Maylis. Malo, un autre camarade donne lui aussi un grand OUI à cette initiative : « C'est un plan d'eau magnifique, avec une histoire aussi et il mérite d'être reconnu à une échelle mondiale ». Pour faire changer l'image de sa lagune cette classe a réalisé un joli film (<http://projet-etang-de-berre.tk/>). On dit bravo les jeunes !

Caroline Lips

« C'est un plan d'eau avec une histoire, qui mérite d'être reconnu à une échelle mondiale. » Malo, élève en 1<sup>re</sup> S4 à Langevin

plusieurs mois sur un projet à la fois scientifique et culturel autour de cette lagune. L'étang, qui fait partie de notre environnement et particulièrement pour cet établissement scolaire construit sur ses rives, souffre encore d'une mauvaise image liée à la proximité des industries pétrochimiques. Pourtant, et c'est le Gipreb qui le dit : « L'étang va beaucoup mieux qu'il y a quelques années en arrière, avance Pablo Liger, chargé de

S, lors d'une sortie en bateau sur l'étang de Berre, commentée par le scientifique du Gipreb. « Je me suis toujours baignée dans l'étang, témoigne Laura l'une des lycéennes. Je pratique la voile dessus et de l'équitation près du Jaï. Mais c'est vrai qu'on se sent rassurée après les expériences qu'on a menées en classe. » Sur des échantillons prélevés dans l'étang, les jeunes ont testé la présence de métaux lourds ou encore, et c'est une

## UNESCO : 1 000 BATEAUX POUR UNE BOUGIE

L'opération « 1 000 bateaux pour l'étang de Berre » se déroulera le **samedi 30 juin**, dans le cadre de la fête de la mer et de la Saint-Pierre. Un grand rassemblement nautique, au centre de l'étang à 17 h, pour marquer l'anniversaire de la candidature de la lagune au patrimoine mondial de l'Unesco et la mettre en lumière. De nombreuses associations de plaisanciers, pêcheurs, clubs nautiques de tout l'étang de Berre sont déjà engagées mais toutes les personnes qui souhaitent participer, y compris les particuliers, sont invitées à se joindre à cette initiative qui réunira toutes les villes du pourtour de l'étang.

### Le programme

- 13 h : pique-nique libre au CVM
- 14 h 30 : exercice d'hélicoptère par la SNSM et la sécurité civile
- 15 h 30 : ouverture du pont levant pour que tous les bateaux puissent sortir des ports de L'île et Ferrières
- 17 h : rassemblement des embarcations
- 19 h : démonstrations de Canadairs et ouverture du pont levant pour le retour des bateaux vers les ports
- Dès 20 h, la fête continue avec une « sardineneight » au cercle Saint-Anne (sardinade et animation musicale) Pour participer et obtenir toutes les informations : **Cercle de voile de Martigues 04 42 80 12 94.**



## LA JEUNESSE A EU SON MOIS TOUT À ELLE

Mai a vu s'égréner des rendez-vous citoyens et d'autres, ludiques, à la plage de Ferrières ou au skate-parc

Ce mois de la Jeunesse a débuté avec la mise en ligne sur le site de la ville de 400 entreprises prêtes à accueillir des stagiaires. Trouver son stage n'est pas toujours facile : « Cela va aider de nombreux collégiens et élèves en Bac professionnel et BTS », précise

Linda Bouchicha, adjointe au maire déléguée à la Jeunesse. Puis le 23 mai, c'était la 2<sup>e</sup> édition des Matinales de l'emploi avec un job dating sur le thème de l'industrie. Plus ludique, l'après-midi, le Challenge de l'étang à la plage de

Ferrières. Cinq épreuves étaient à réaliser en équipes en culture générale sur le thème de l'étang de Berre, sauvetage aquatique et relais sur sable, notamment. « Un après-midi ouvert à tous, que l'on soit adhérent ou non d'une Maison de quartier », explique Anne-Laure Denieul, responsable du Service jeunesse. Et ils ont été nombreux à répondre à l'invitation, en groupes de copains et copines, comme Elza De Pasquale : « C'est cool, pour le sauvetage en mer, il y en a une qui va à la bouée, l'autre en met une autour du corps et va chercher la victime puis la ramène au bord de la

plage. L'équipe qui a le meilleur temps remporte l'épreuve. Et on a gagné ! » Erwann Andres, 12 ans, apprécie : « Je suis venu pour l'amusement et pour la compétition aussi, c'est vraiment chouette ». Quant à Emma Fudal, 14 ans, c'est l'esprit d'équipe qu'elle apprécie : « Du coup, on est solidaire et surtout on se booste ».

### PAS SANS EUX

Le 2 juin, place à une battle de hip-hop et jam de BMX et de skate-board au skate-parc. Pour Christophe Roubin, animateur du Service jeunesse, c'était un rendez-vous peu commun : « On a attiré des jeunes qui n'ont jamais fait de compétition ou qui débutent la discipline mais qui se sentaient capables de se lancer dans un petit parcours et de montrer ce qu'ils savent faire ». Ce programme s'est une nouvelle fois co-construit avec la trentaine de jeunes fréquentant l'Accueil jeunesse, comme Yousra Makhzoum, 16 ans, qui y vient depuis un an : « On dit ce qu'on souhaite et ensuite les adultes mettent tout en place parce qu'on ne sait pas vraiment encore comment créer des grands événements. Participer, c'est un engagement. Rien ne nous y oblige, on vient parce qu'on veut le faire ». Fabienne Verpalen

Service jeunesse  
04 42 49 05 04  
jeunesse@ville-martigues.fr



© Frédéric Munos

# AUTOMOBILES DE PROVENCE MARTIGUES

**Vente - Atelier mécanique**  
Service commercial véhicules neufs et occasions

21, avenue José Nobre - ZI Écopolis Sud - Tél. : 04 42 81 08 63 - Fax : 04 42 81 44 00

Feel the difference

OCCASIONS

# IMPOSSIBLE N'EST PAS MARTÉGAL !

Cinquante ans après, les vainqueurs de la 14<sup>e</sup> édition de la coupe de la Gambardella reviennent sur cet exploit jamais égalé et sur leurs souvenirs de jeunesse



De juin à octobre, la victoire en Gambardella sera le sujet de plusieurs événements : exposition, conférence, projections.

Des photos, des coupures de journaux, une paire de chaussettes, des maillots de foot, un vieux ballon et des médailles occupent une table de jardin. Sous le soleil des Laurons, trois des 17 « jeunes », qui ont remporté la coupe Gambardella, se remémorent ce jour victorieux du 15 juin 1968, durant lequel à Avignon, ils affrontèrent Reims. Les frères Pecchi, Paul et Marc, Joseph Barraco et le reste de l'équipe ont joué contre des mastodontes français du foot durant une saison. Même l'OM n'y a pas résisté ! Effacés, balayés par un petit club et des gamins qui avaient fait leurs classes dans les rues de L'île : « Notre

force, c'était la passion du foot et le fait d'avoir tous grandi ensemble, raconte Paul Pecchi, le gardien. Nous étions complémentaires, solidaires et amis, et bien dirigés par nos entraîneurs, André Cornille et Jacques Sucre ».

## DES ARCHIVES INÉDITES

Cette épopée sera prochainement racontée par les joueurs eux-mêmes qui, depuis de longs mois, ont préparé cet anniversaire. Le 13 juin, à 19 h 30, sera inaugurée une exposition, à la cinémathèque Prosper Gnidzaz. Elle relatera en images, en textes, photos et objets les souvenirs de la Gambardella, un livret sera édité pour l'occasion.

À 17 h, le même jour, une conférence menée par Julien Camy, auteur de l'ouvrage *Football et cinéma, la belle équipe*, sera menée au sein de la médiathèque. Plus tard, dans la soirée, à 21 h 30, sur la place Jean Jaurès, à Ferrières, sera projeté le documentaire *Coupe Gambardella 1968 : le printemps du football martégéal* réalisé par Nicolas Baliq, journaliste et chargé de projet au

Service culturel qui, avec le Service des sports, a participé à ce projet. « On a construit ce film autour de la parole des joueurs, détaille-t-il. Mais aussi celles de journalistes, d'anciens supporters, de deux présidents de clubs. Il y a des archives inédites, des films en super 8 tournés le lendemain de la victoire, lors du défilé dans les rues de la ville. » Documentaire et exposition seront présentés jusqu'en octobre, à la cinémathèque.

Le 22 juin, la salle Jean Renoir proposera une soirée ciné-foot, avec à 18 h 30, la projection du documentaire qui sera suivie d'un buffet.

À 21 h, autre projection, celle du film intitulé *Comme des garçons* qui raconte la création de la première équipe de foot féminin en France. Une belle programmation pour un beau souvenir collectif : « Cet exploit reste dans la mémoire des Martégaux, conclut Joseph Barraco. On veut, pour ces cinquante ans, se remémorer avec eux ces moments de joie et les raconter à ceux qui n'ont pas connu cette époque ».

Soazic André

## PORTRAIT



## UN SURDOUÉ DE LA CUISINE

Rencontre avec Olivier Reginensi

Il est responsable du département restauration du groupe américain *Kayser*, soit une quinzaine de restaurants à New York et Washington. Il a été médaillé par le vice-président des USA, Dick Cheney, il est membre de l'Académie culinaire de France, enfin il vient de recevoir la Médaille du mérite agricole pour sa valorisation des produits français. L'itinéraire d'Olivier est exceptionnel, d'autant que ce Martégéal a su très tôt quelle était sa vocation : « À huit ans il pouvait détailler les saveurs d'un plat, et si on changeait de recette, il s'en apercevait », dit sa mère, Aurore Reginensi. À dix ans il est décidé : la cuisine sera son métier. La filière, pour lui, passe par l'Afpa (Agence pour la formation professionnelle), après un concours pour y avoir accès, il finit 3<sup>e</sup> sur 50. Son formateur est un chef renommé, Olivier sort « mayor » de sa promotion. Son ascension est fulgurante : très vite remarqué, il est invité en 1994 aux USA, et travaille aux côtés de chefs illustres comme Daniel Boulud, Alain Ducasse, Michel Guérard.

## LA QUALITÉ DES PRODUITS FRANÇAIS

Une société importante, la maison *Kayser*, lui propose alors de devenir « *Chief Corporate* ». Un poste qu'il occupe toujours, d'autant qu'il a épousé depuis une Française qui vit aux USA et qu'il a maintenant deux enfants. Mais Olivier n'oublie pas son origine : très sensible à la cuisine méditerranéenne, il a aussi défendu les produits français. C'est cette qualité qui lui a valu, le 31 janvier dernier, d'obtenir la Médaille du mérite agricole, parmi nombre de distinctions qui ont essaimé son parcours professionnel, dont celle « *For excellence* » que Dick Cheney en personne lui a remis. M.M.

## PRATIQUE

**Cinémathèque Prosper Gnidzaz**

4 rue du colonel Denfert

04 42 10 91 30

**Cinéma Jean Renoir**

Quartier Saint-Roch

09 63 00 37 60

**ESPACE PUB**

Les textes de cette page réservés aux différents groupes du conseil municipal sont publiés sous la seule responsabilité de leurs auteurs.

## Groupe des élus du Front de gauche et partenaires

L'immense majorité des habitants et travailleurs de Martigues considère que l'action de la municipalité contribue de manière significative au bien vivre de tous. Que le maire, qui fait de la démocratie l'outil majeur de développement de la commune, initie avec sa majorité des politiques bien identifiées. Que nul ne peut prétendre être lâché pour des raisons financières, politiques, religieuses ou philosophiques. Nous en sommes fier.e.s même si notre capacité d'écoute et d'échange – c'est la rançon du succès – tend à faire de Martigues un forum permanent de controverses éclectiques dépassant souvent le champ de compétences communal. Au moins notre opposition pourrait-elle s'inspirer du réel avant de porter des jugements hâtifs et hasardeux sur notre action. Mais sans doute se laisse-t-elle abuser par le contre exemple du président de la République, décidé envers et contre tout à restaurer l'absolutisme monarchique au profit d'une seule caste, celle des très riches. Celle qui ricane en dépouillant l'État de ses moyens d'action, qui envoie ses bombardiers lui assurer la mainmise sur le pillage des richesses de la planète, qui fait péter le Champagne quand notre patrimoine industriel est bradé à des groupes transnationaux au mépris de l'emploi sur notre territoire. Mais nous ne nous laisserons pas détourner de nos missions. Nous assumons notre refus de rejoindre le troupeau bêlant. Notre position est connue, elle est respectable et nous faisons en sorte qu'elle soit respectée. **Nadine SAN NICOLAS, présidente du Groupe Front de gauche et partenaires.**

## Groupe des élus socialistes Europe écologie les verts

Comme vous le savez, notre groupe socialiste et écologiste compte 10 élu(e)s. Adjoint(e)s ou délégué(e)s, nous sommes responsables de plusieurs politiques de notre ville : urbanisme, stationnement-circulation, tourisme, commerce, numérique, funéraire, etc. Ceci n'est possible qu'avec un budget suffisamment solide et des finances qui le sont tout autant. Qu'il s'agisse de rénover nos routes, protéger notre cadre de vie, animer nos rues ou améliorer les services qui vont sont rendus tout en respectant une véritable justice sociale. Cette année encore, cela sera possible grâce au budget que nous avons voté il y a quelques semaines. Avec près de 41 millions d'euros mobilisables (dont 2,5 dédiés à l'écologie), tous les quartiers -du centre à la périphérie- bénéficieront de nouveaux investissements. Alors, sans aucune espèce de chauvinisme mal placé, nous pouvons affirmer que Martigues est bien une exception. Quand ailleurs les budgets dérapent, nous les maîtrisons. Quand les investissements publics se réduisent, nous les augmentons. Quand les financeurs font défaut, nous les suppléons (malheureusement). Quand le gouvernement pense individu, nous agissons pour le collectif. Quand le privé prétend servir de modèle indépassable, nous assumons le service public. Et quand la politique se droitise, nous gardons le cap à gauche... **Sophie DEGIOANNI – Stéphane DELAHAYE Co-Présidents du groupe PS -EELV**

## Groupe FN/RBM

QUARTIERS : L'inquiétude des commerçants de l'Île est légitime. Après la suppression du marché, le Tribunal d'Instance déménage pour rejoindre le nouveau Palais de Justice. M. le Maire peut faire des annonces pour tenter de rassurer les commerçants ; les faits sont là ! Les chiffres d'affaires des commerces ont déjà baissé. Le transfert du tribunal va être encore un coup dur pour les professionnels. Ce n'est pas en leur présentant des projets que leur saison d'été sera réussie ; surtout que ces fameux projets (office du tourisme ou les terrasses couvertes) ne vont pas se réaliser en un claquement de doigt. Il aurait fallu anticiper, mais ça semble difficile pour la majorité. EXAMEN : Nous souhaitons à l'ensemble des collégiens et lycéens tous nos vœux de réussite pour leurs examens. **Groupe Front National – Emmanuel FOUQUART – Blog : [www.martigues-bleu-marine.com](http://www.martigues-bleu-marine.com) – Tél : 07 82 66 16 55.**

## Groupe Martigues A'Venir

Dans la Provence du 26 Avril les conseillers municipaux ont découvert que M. Le Maire avait la potion magique payée 30 000 € au cabinet parisien d'audit au doux nom de Bérénice pour « Relancer le cœur de ville ». Cette révélation n'a fait l'objet d'aucun débat en conseil municipal avant que M. Charroux n'en informe les seuls commerçants. Et pourtant il s'agit bien là d'un sujet d'intérêt général que de nombreuses villes ont déjà traité. Chateaufort, ville de 16 000 habitants a dû investir 25 millions sur plusieurs années pour réussir. Par ailleurs quand M. Charroux a présenté les 45 millions d'investissement du budget 2018, aucune action pour la « dynamisation » n'a été révélée. M. Le Maire si prompt à agiter le chiffon rouge contre les plans d'actions métropolitains semble avoir oublié qu'il a été le plus ardent promoteur du doublement de la galerie marchande de l'hypermarché martégéal. Nous, au nom des Martégéaux d'opposition, exigeons que le rapport Bérénice soit publié sur le site municipal (Martigues ville 5@), que les mesures envisagées soient débattues en conseil municipal et que rapport et débat soient publiés intégralement dans le prochain *Reflets*. (diffusé à 26 200 ex.). La « relance du cœur de ville » donc la survie de notre cité est prioritaire et essentielle. Un débat démocratique doit s'ouvrir au-delà des seuls commerçants. Il est vital que les moyens financiers soient à la hauteur de l'enjeu. Les mesurette décidées de façon autoritaire conduiront à l'échec. **Jean Luc DI MARIA, Groupe Martigues A'venir 06 12 46 56 92**

Le prochain Conseil municipal se déroulera en séance publique, le vendredi 29 juin à 17 h 45 en mairie.



# SAISON ESTIVALE, UN ÉTÉ PAISIBLE

## La haute saison démarre à Martigues. Les touristes arrivent petit à petit, les dispositifs de sécurité se mettent en place

En juillet et en août, Martigues va voir sa population augmenter d'environ 8 000 personnes, et du côté mer le nombre d'habitants est carrément multiplié par trois. « J'ai le sentiment que cette année on part sur une saison proche de celle de l'année dernière, affirme Didier Cerboni, directeur de l'Office de tourisme. En 2017 nous avons enregistré une fréquentation de

plus de 11 % sachant que tout le monde ne passe pas par l'Office de tourisme. » Une fréquentation en hausse qui nécessite davantage de vigilance. Depuis fin mai, la cellule de veille a redémarré. Un outil efficace qui permet d'intervenir rapidement. Son fonctionnement est simple : une cinquantaine d'organismes se rencontrent chaque semaine pour

faire le point sur les incidents et trouver, ensemble, des solutions. Parmi les forces présentes, les polices nationale et municipale, les techniciens de la Ville, les sapeurs-pompiers, les bénévoles du Comité feux ou encore le Parc marin de la Côte Bleue et la SNCF. « Cette année le dispositif est élargi à l'étang de Berre, explique Joëlle Campo Piscione, chef du service prévention. Nous allons l'expérimenter. La cellule de veille du littoral s'appelle désormais cellule de veille estivale. »

« La mission des ASVP est de patrouiller et de prévenir les comportements dangereux. » Nadine San Nicolas, adjointe au maire déléguée à La Couronne/Carro

Les agents de surveillance (ASVP) font aussi leur apparition. Quatorze recrues seront chargées de scruter le littoral. « Leur mission est de patrouiller, rappelle Nadine San Nicolas, adjointe au maire déléguée à La Couronne et Carro. Mais aussi de prévenir les comportements dangereux, de rappeler quelques règles et, le cas échéant, de verbaliser. »

### SURVEILLANCE DU LITTORAL

L'année dernière, 150 faits de délinquance ont été recensés et des problèmes d'insécurité récurrents constatés sur la plage du Verdon. « Nous allons relancer la campagne de communication concernant l'usage de produits incandescents sur les plages, explique l'adjointe. On constate une nette amélioration des comportements. » D'ailleurs, l'un des faits marquants de 2017 est le formidable élan de solidarité dont ont fait preuve les habitants de Carro durant l'incendie de juillet. « En cas d'incendie violent, nous activons la cellule de crise, assure Nadine San Nicolas. Nous voulons être réactifs pour être au service de la population. » Gwladys Saucerotte

La plage de Carro fait partie des plages surveillées.



© François Déléna



© Frédéric Minnes  
© François Deléna



Les pompiers assurent la sécurité des vacanciers sur les plages de Martigues.

**300** pompiers professionnels et 1 000 bénévoles font partie du groupement Ouest qui part de Port-Saint-Louis-du-Rhône jusqu'à Septèmes-Vallons.

## SURVEILLANCE PLAGES

Cette année 5 plages disposeront de centres de secours : Le Verdon, Sainte-Croix, Carro, Les Laurons et Ferrières. Les postes seront ouverts les week-ends du mois de juin et quotidiennement en juillet et août. L'opération Bigsi est reconduite à la plage du Verdon : un drapeau violet sur lequel figure une tortue sert de point de ralliement aux enfants perdus.

## LES POMPIERS PRÊTS POUR L'ÉTÉ

Depuis le mois de janvier, les sapeurs-pompiers de Martigues se préparent à la saison estivale

« Dès le début de l'année nous avons une procédure d'entraînement des équipes pour la saison suivante. » Pour le commandant Jean-Marc Roditis, une saison estivale s'anticipe. « Nous faisons systématiquement un retour d'expérience pour voir ce qui a fonctionné ou non. » L'année dernière, particulièrement chargée en termes d'incendie, la coordination entre les différents centres de secours a été efficace. « Cette coordination des groupes se fait à partir de Martigues. Nous avons une salle opérationnelle de groupement. » C'est de là que sont gérés le personnel et les engins, mais aussi que sont reconfigurées les casernes du groupement ouest lors des missions d'importance. Toute l'année, seize sapeurs-pompiers sont basés au centre de secours de Martigues et quatre dans l'annexe de La Couronne. « L'été, nous avons 18 sauveteurs sur les plages, auxquels s'ajoute le dispositif de prévention des feux de forêt qui peut mobiliser entre 15 et

20 personnes », ajoute le commandant. Cette année encore, nous verrons donc les camions de pompiers positionnés dans les endroits stratégiques des massifs du territoire. Un positionnement qui ne répond à aucune contrainte calendaire, mais plutôt aux caprices de la météo. « La saison estivale démarre lorsque le niveau de risque est suffisant », explique François Maestracci, le nouvel adjoint du chef de centre. Néanmoins, des leçons ont été tirées des années précédentes puisque les pompiers de la zone grand Est sont d'ores et déjà réquisitionnés pour prêter main forte à leurs collègues du Sud. « Nous mettons tous les moyens en œuvre pour être le plus efficace possible, conclut Jean-Marc Roditis, mais il est aussi essentiel de rappeler aux habitants l'importance de respecter certaines obligations légales comme le débroussaillage ou l'entretien des toitures. » À bon entendre...  
**Gwladys Saucerotte**



Les sapeurs-pompiers se préparent au dispositif estival dès le mois de janvier.

### LE MOT DE...

**Alain Salducci, adjoint au maire délégué au tourisme**

« L'été, nous organisons des manifestations tous les jours. L'objectif est d'attirer des visiteurs bien sûr, mais surtout des touristes, c'est-à-dire des gens qui restent au moins une nuit. Désormais on assiste à une mutation. Juillet et août fonctionnent encore à la réservation anticipée mais plus l'avant et l'après saison. Les personnes vont sur internet, regardent la météo et décident au dernier moment de venir ou pas. »



# L'ODYSSÉE DE MARTIGUES

© Frédéric Munos

# LA SCIENCE-FICTION PREND SES MARQUES

Martigues SF Film fest, créé à l'initiative du Pays de Martigues, s'est tenu le mois dernier. Le festival, d'ampleur internationale, a confirmé que Martigues était résolument une terre de cinéma

Et pour preuve, le parrain de la manifestation n'était autre que l'un des maîtres du genre : Jo Dante. On lui doit entre autres *Gremlins*, *L'aventure intérieure* ou encore *Piranha*. Le réalisateur est donc venu à Martigues pour toute la durée du festival, alternant Masterclass et séances de dédicaces. « J'ai accepté immédiatement d'être le parrain de ce festival, assure Joe Dante. Mon rôle ici est d'encourager les jeunes à regarder des films de toutes les époques. Remonter même jusqu'à Méliès. » La science-fiction à travers les âges c'est ce dont ont pu s'abreuver les amateurs du genre

**« Le pass du festival était à 38 euros. Il donnait accès à toutes les séances et à La Halle. Honnêtement ça les valait. »**

Une spectatrice



Sous la « Space Halle », des stands de livres de science-fiction, des jeux, des robots et le plus grand fond vert d'Europe étaient présents.

puisque une vingtaine de films ont été projetés dans les cinémas le Renoir à Martigues et le Méliès à Port-de-Bouc, mais aussi au théâtre des Salins et à la cinémathèque Prosper Gnidzaz.

« Nous sommes très satisfaits de la fréquentation durant le festival, affirme Henri Denicourt, le directeur du Renoir. Il y a eu environ 600 entrées avec un public nouveau. D'ailleurs beaucoup venaient au Renoir pour la première fois. Les séances qui ont particulièrement bien fonctionné sont Soleil Vert et l'avant première de La particule humaine qui sortira dans six mois. Mais il y

a eu aussi beaucoup de monde pour E.T. » Un classique que de nombreux parents ont souhaité faire découvrir à leurs enfants.

## DES CLASSIQUES SUR GRAND ÉCRAN

« Le constat que l'on fait aujourd'hui c'est que les jeunes ne connaissent pas les films qui ont plus de cinq ans, remarque Patrice Girot, le directeur du festival. Ils n'ont plus le temps de voir les grands classiques. Je m'étais donc promis de créer un festival pour les leur montrer. » Une promesse qui a été parfaitement tenue. Dans la

programmation, on pouvait ainsi trouver *Blade Runner* (1982), *2001 L'odyssée de l'espace* (1968) ou *La planète des singes* (1968). « C'était une belle opportunité pour revoir des classiques du genre sur grands écrans, se réjouit Françoise, une spectatrice. Globalement j'ai beaucoup aimé l'ambiance de ce festival. Une sorte de connivence régnait entre les spectateurs durant les séances. Cela m'a permis de découvrir des films comme *Sunshine* par exemple. Sous La Halle il s'est aussi passé beaucoup de choses intéressantes. J'ai notamment assisté à une conférence passionnante

de Marc Caro qui a réalisé les décors du film Alien. » Durant les quatre jours de festival, les visiteurs ont aussi pu rencontrer Paul Shipper, un artiste affichiste, Roger Solari, ancien responsable des lancements Ariane et l'astronaute Patrick Baudry. « Mon film référence c'est 2001 L'odyssée de l'espace, confie ce dernier. Hélas

**« Sous La Halle, le Titan était vraiment très impressionnant. D'un coup, la fiction est devenue réalité. »** Un visiteur

*beaucoup de films ont des incohérences de scénario. C'est le cas par exemple de Gravity. »*

Facile de voir les couacs du scénario lorsque l'on est un professionnel de l'espace. Ce que retiendra le public du numéro zéro de ce festival en tout cas : « C'est que la science-fiction rejoint parfois la réalité... » Gwladys Saucerotte



Durant le festival, le théâtre des Salins s'est transformé en salle de projections.

## L'ESPOIR DE PROVENCE STUDIO

Joe Dante, parrain de la manifestation, s'est rendu dans les locaux de Provence studio. « Il a été très impressionné, assure Olivier Marchetti, le directeur de la structure. Ce festival permet surtout de créer un vrai lien entre la filière économique cinéma et le public. Cela va au-delà de Martigues. Grâce aux conditions climatiques et aux nombreux professionnels, nous sommes une vraie alternative. On a un vrai potentiel pour créer de l'emploi et des films. »

En plus d'être doté du plus grand fond vert d'Europe, Provence studio entreprend aujourd'hui d'importants travaux pour créer de nouveaux studios. L'un d'entre eux sera notamment consacré à la motion capture, une technique permettant d'enregistrer les positions et rotations d'objets ou de membres d'êtres vivants.



## LEUR AVIS SUR LA SCIENCE-FICTION..

**Christophe Barbier, éditorialiste**

« La politique est une science-fiction. Quand on regarde les programmes des hommes politiques, il y a une part de science avec des prévisions chiffrées et de la fiction avec une part de rêve dans les promesses. Et puis, la responsabilité de la science-fiction c'est de nous décrire le monde de demain. Les politiques partagent le même devoir : avoir une vision sur la France du futur. »

**Roger Solari, ancien responsable des lancements Ariane**

« La science-fiction vient d'abord puiser dans la réalité avant de s'étendre. En 70 ans, l'évolution a été extraordinaire, on est parti du sol, on a d'abord volé puis on est parti dans l'espace. L'objectif, aujourd'hui dans le spatial, c'est d'abord de servir l'humanité mais aussi d'aller voir si de la vie existe ailleurs » s'enthousiasme ce Martégali qui a grandi à Carro.

**Joe Dante, réalisateur**

« Je suis né dans les années 50. À cette époque, la science-fiction et l'horreur étaient considérés comme des sous-genres. Comme des séries B ou Z. Puis ils sont devenus des séries A. Mais je ne suis pas sûr que les films d'aujourd'hui soient aussi bons que ceux de l'époque. L'intérêt de la science-fiction est aussi de passer un message politique. Ce genre est devenu honorable à partir de la sortie de 2001 L'odyssée de l'espace de Kubrick et Fahrenheit 451 de Truffaut. »



« Star Wars a changé ma vie. Lorsque je l'ai vu en 77, cela a été un vrai choc. Le film avait 25 ans d'avance. »

» Patrice Girot, directeur du festival

## NOTEZ-LE

Vers une édition 2019. Les organisateurs sont actuellement en discussion avec le Pays de Martigues pour une seconde édition du Martigues SF film fest. « Le Pays de Martigues nous suivrait, explique Éric Dussardier, l'un des organisateurs. Mais il faudra faire évoluer les choses. Nous sommes en pleine réflexion. »



© Frédéric Munos



À gauche, le réalisateur Joe Dante a signé de nombreux autographes aux fans venus le rencontrer.



© Frédéric Munos

## Coup de maître

Une 1<sup>re</sup> édition réussie pour le vide-greniers organisé à Carro par la jeune association « Matéo, restons positifs face aux lymphomes ». 154 exposants ont aidé à récolter des fonds pour adoucir le séjour des familles à l'hôpital



# VIVRE LES QUARTIERS ENSEMBLE

Reflets

# QUAND LES RUES REFLEURISSENT

C'est une expérience qu'a commencée la Ville en mai dernier. L'idée est simple : encourager les habitants du centre-ville à fleurir leur pas de porte

Menthe, pied de tomate, romarin, œillet d'Inde, persil, thym... « C'est joli et ça sent bon ! », résume Gisèle Stouvenel, une habitante de la rue Jean Martin, à Jonquières. « On me prépare un panaché. Un peu de tout. Martigues fleuri, c'est beau. Ça manquait. Il faudrait que toutes les rues soient comme ça. Je vais entretenir ces plantes. Ça va m'occuper et me faire sortir. » De mai à septembre, ce sont une cinquantaine de pots qui seront disposés dans les rues des trois quartiers du centre-ville lors d'ateliers de jardinage collectifs. Si l'initiative vient de la Ville, ce sont les Maisons de quartier qui mettent la main à la pâte en allant à la rencontre des habitants.

Luc Delalez, le directeur de la Maison de Jonquières, transporte des sacs de terreau : « C'est aussi une première dans cette rue qui fait office d'expérimentation dans l'implication des habitants dans l'embellissement de leur quartier. On leur met à disposition des pots et des plantes aromatiques afin qu'ils puissent s'en servir. On joint le beau à l'utile. » Pendant ce temps, le jardinier du Service développement des quartiers, Thierry Marsat,

balance de la terre dans l'un des pots en donnant des conseils d'entretien à Gisèle : « Il faut faire attention au persil, c'est la plante la plus sensible. On a quand même choisi des plantes résistantes à la sécheresse et au vent. Il faut garder à l'esprit que ce sont des variétés méditerranéennes qu'il ne faut pas trop arroser ».

## ON ARROSE, ON PAPOTE

« On vous met aussi un œillet d'Inde pour qu'il protège le plant de tomates. C'est un traitement naturel », ajoute Laurence Ragany, agent d'écoute et de proximité. Amara Zitouni, lui, a planté quelques graines de son pays natal la Tunisie : « C'est une sorte de jasmin. Si elle pousse bien d'ici quinze jours, ça va sentir bon dans la rue ». Il est 19 h, l'atelier touche à sa fin. La rue dispose maintenant de quelques pots dont les fleurs et les plantes aromatiques ne cherchent qu'à s'épanouir. « Là, je vois deux personnes qui sont certainement voisines et qui discutent autour du pot. Elles se donnent des conseils. Je crois que les gens apprécient », conclut Luc Delalez, content malgré son mal de dos. **Soazic André**



Les rues Jean Martin et des Serbes sont les premières à bénéficier de ce dispositif.

## RENCONTRE AVEC...

**Axel Samuel, chargé de mission au sein du nouveau Service cœur de ville qui travaille sur la redynamisation des trois quartiers**

**Quelle est la philosophie de cette initiative ?**

Dans les trois quartiers du centre-ville, il y a des rues qui méritent d'être valorisées. Cette initiative propose aux habitants de s'emparer de leur lieu de vie, de cultiver la rue, d'embellir son quartier.

**À qui s'adressent ces ateliers de jardinage collectifs ?**

Aux habitants des trois quartiers du centre-ville qui ont envie de valoriser leurs rues. Végétaliser son pas de porte demande du temps et des moyens financiers. Avec ces ateliers collectifs, même les foyers qui disposent de peu d'argent peuvent améliorer leur habitat.

**Seuls les habitants sont concernés ?**

Les commerçants sont aussi impliqués dans cette démarche d'embellissement. Ceux qui le souhaitent peuvent se procurer, pour 40 euros, de gros pots de couleur dans lesquels sont déjà plantés des fleurs et des aromates, à la manière de ce qu'il y a déjà sur les quais ou dans les rues.



**50** pots en terre, comprenant terreau et plantes, vont être donnés aux habitants.

## PRATIQUE

**Maison de quartier Eugénie Cotton**  
Rue du colonel Denfert  
04 42 80 36 44  
cs-eugenie-cotton@wanadoo.fr

**Maison de quartier de Jonquières centre** – Place du 8 mai 1945  
04 42 06 07 01  
centre.social.jonquieres@wanadoo.fr

# HANDICAP : S'ÉLEVER AU-DESSUS DES VAGUES

L'association Surfeurs Dargent a organisé une journée « *Handi surf et paddle* » sur la plage du Verdon pour initier les débutants aux joies de la glisse

C'est sous un beau soleil et sur une mer encore un peu fraîche, mais limpide en ce mois de mai, que s'est déroulée l'édition 2018 de la manifestation.

Près de quarante personnes porteuses d'un handicap sur une jambe se sont jetées à l'eau pour s'essayer au surf ou au paddle, encadrées par des moniteurs expérimentés. Un vrai succès car les occasions de tester gratuitement des prothèses qui permettent de surfer sont rares.

« L'accès au handisport est encore difficile car l'équipement coûte très cher, explique Éric Dargent, fondateur de l'association Surfeurs Dargent, qui a lui-même perdu une jambe il y a sept ans. Un genou comme le mien coûte plus de 3 000 euros et la prothèse de sport n'est pas remboursée

« En glissant sur l'eau je me suis évadée, j'ai eu une sensation de liberté. » Antoinette

Cuccia, porteuse d'un handicap

en France. C'est un des combats de notre association : trouver des solutions pour obtenir du matériel moins cher. Les journées comme celles-là



Une quarantaine de personnes, parfois venues de loin, ont été initiées par l'association au surf et au paddle sur la plage du Verdon.

donnent un accès libre à des prothèses de genou ou de pied par exemple. Et pour ceux qui veulent continuer dans la discipline, on essaie de trouver des solutions. » Surfeur avant son accident, Éric Dargent n'a pas lâché sa passion, le plaisir d'aller dans l'eau, de faire du sport et de profiter de la vie. Il a même été plus loin, obtenant en 2017 le titre de vice-champion du monde de parasurf.

## DE NOUVELLES SENSATIONS

« Je souhaite partager ça avec d'autres personnes, c'est le but de cette journée. » Apprendre à se lever sur une vague, à trouver son centre de gravité, pas évident quand on monte pour la première fois sur une planche. Mais visiblement, les sensations sont rapidement au rendez-vous. Francky André, lui, a perdu une jambe

suite à un accident de moto. Il a particulièrement apprécié l'expérience de la glisse : « Je me suis éclaté ! J'ai découvert de nouvelles sensations car je ne connais pas du tout le surf et je n'ai pas beaucoup d'équilibre. C'était très sympa, une bonne ambiance, dans un joli cadre, je pense que je vais en refaire. » Pari gagné pour l'association Surfeurs Dargent ! **Caroline Lips**



# MARSEILLE-CRACOVIE, DÉCOUVRIR UNE FACETTE DU MONDE

La Maison Pistoun a organisé un voyage en Pologne pour une dizaine de jeunes du quartier. Entre devoir de mémoire et ouverture culturelle



© DR

Du 30 avril au 4 mai, treize jeunes adhérents ont visité Cracovie et le camp de concentration d'Auschwitz.

L'esprit critique, ça se développe, ça se travaille. C'est ce qu'ont fait ces jeunes adhérents, de 13 à 17 ans, de la Maison Pistoun durant neuf mois. L'actualité, l'histoire, la géopolitique ont été au cœur de différents événements comme des repas, des débats, des

rencontres, des projections de films, des visites, ou encore des soirées à thèmes : « C'est un travail sur les préjugés, les stéréotypes, sur le traitement de l'information dans les médias, explique Samir Zaid, le responsable du secteur jeunes. L'intérêt c'est qu'ils apprennent à

réfléchir seuls et qu'ils se fassent leur propre opinion. » C'est lors d'un voyage en Pologne, qui s'est déroulé en mai, qu'ils ont été au plus proche de l'Histoire et ont pu découvrir où pouvaient mener l'ignorance et le racisme. Passer les portes d'Auschwitz, voilà une expérience

qu'ils ne risquent pas d'oublier. Une période de l'histoire qu'ils ont étudiée au collège, dans le cadre d'un devoir de mémoire : « C'est l'aspect industrialisé et mécanique de la mort qui les a choqué, continue l'éducateur. Ils ont eu du mal à comprendre comment l'être humain pouvait imaginer et mettre en place un tel projet ».

## DÉCOUVRIR CRACOVIE

Émotionnellement, ce fut fort. Certains d'entre eux n'ont pas hésité à dire que cette visite du camp avait changé leur vie : « Connaissant les lieux, ceux où l'on avait par exemple expérimenté le gazage, j'ai pu en amont les préparer, précise Guy Laugier, licencié d'histoire et spécialiste du III<sup>e</sup> Reich. On a beaucoup discuté pendant le voyage, je répondais à leurs questions. C'est sûr que ça a changé leur vision du monde. Ils ont pris conscience des valeurs de la démocratie ». La découverte de Cracovie, de son architecture et de la vie multiculturelle, fut un autre pan plus joyeux de ce voyage qui a permis aux jeunes de s'évader de cette réalité à laquelle ils ont dû faire face. À la rentrée, c'est un tout autre thème qui sera abordé : les réseaux sociaux et la très sérieuse question qui en découle, comment s'en préserver ? Soazic André



Lionel ROCHE



Nathalie ROCHE

## AUDITION CONSEIL vous invite à découvrir le nouveau MUSE™ iQR de Starkey

Solution rechargeable discrète

Batterie lithium-ion  
autonomie 30 h  
charge rapide 4 h

### SERVICES +

Suivi trimestriel gratuit  
de votre appareillage

Garantie 4 ans

Règlement jusqu'à 20 fois sans frais  
(voir conditions au centre)



OFFRE SPÉCIALE JUSQU'AU 30 JUIN 2018  
sur présentation de ce coupon



ESSAI  
GRATUIT  
1 mois  
chez vous

18, quai Jean-Baptiste Kléber - Martigues L'île - Tél. 04 42 80 56 35  
ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 18 h 30 et sur rendez-vous le samedi matin de 9 h à 12 h

(\*) sur prescription médicale ORL

**LA STATION SNSM DE CARRO  
FÊTE SES 150 ANS !**



La station a été créée en 1868 et l'association Carro CTT 73 (Pour Canot tout temps suivi de son numéro d'immatriculation), qui organise des festivités depuis 2006 pour financer l'entretien de cette embarcation de sauvetage en mer, invite à faire la fête tout la journée du **16 juin**.

Dès 10 heures, les multiples animations seront en place avec les pirates *Les Forbans sans quartier*, les musiciens et danseurs du *Bagad d'Aix-en-Provence*, une présentation d'outils de pêche anciens, un simulateur de pêche au gros, un hélicoptère de la Marine nationale avec démonstration d'hélicoptère, le bateau-pompe des pompiers de Martigues, des barquettes marseillaises et des vieux vêtements. Toutes ces animations sont gratuites. Seul le dîner, composé de thon grillé, sera payant, le fruit de la vente revenant à l'entretien du canot tous temps. Outre celui de Carro, seuls deux bateaux comme celui-là existent dans le département, à La Ciotat et à Sète. La journée se clôturera au rythme de *Tombé du camion* et de *La petite de la Belle de mai* avec, à 21 h 30, le concert de *Quartiers nord*. Entrée libre. F.V.

**PARLONS-EN  
TOUS ENSEMBLE !**



La Maison de Boudème propose aux habitants du quartier mais aussi à ceux de Jonquières et des Deux portes de se joindre aux ateliers participatifs. Les prochains auront lieu le **mercredi 6 juin**, de 17 h à 18 h 30 et le **samedi 23 juin**, de 10 h à 11 h 30. Ces rendez-vous, qui se feront devant la Maison de quartier, ont pour objectif de réfléchir sur la création de la nouvelle structure qui sera construite

sur l'avenue Sylvia de Luca. S.A.  
Bât G, rue Gustave Eiffel  
04 42 81 06 30  
csboudem@wanadoo.fr

**FÊTE DE QUARTIER  
À CANTO-PERDRIX**



La Maison Jeanne Pistoun organise la fête du quartier. Cette dernière se déroulera la semaine du **11 au 16 juin**. Il y aura entre autres une kermesse. Elle sera implantée sur le plateau d'évolution, le mercredi, de 14 h à 17 h. Le jeudi, de 16 h 30 à 18 h, dans le cadre du dispositif *La bibliothèque vagabonde*, la place Robert Desnos se transformera en atelier contes. Une soirée cabaret, avec repas, sera proposée le vendredi soir. Pour finir, le **samedi 16**, une soirée grillade et danse est programmée. Renseignements et inscriptions auprès de la Maison de quartier. S.A.  
04 42 49 35 05

**L'ART AU COIN DE LA RUE**

Depuis deux ans, des artistes investissent des locaux commerciaux inoccupés pour y pratiquer et exposer leur art : mosaïque, peinture, céramique, scrap booking, photographie... Cinq galeries éphémères seront ouvertes du **18 juin au 2 septembre** : à Ferrières, au n° 8 de la rue Colonel Denfert. Dans le quartier de L'île aux n° 16, 19 et 28 de la rue de la République mais aussi dans le bel hôtel particulier Colla de Pradines dans lequel trois salles seront consacrées aux artistes. S.A.

**LA COURONNE ET CARRO  
EN FÊTE**



Deux quartiers et deux jours de fête ! Les **jeudi 7** et **samedi 9 juin** les habitants se retrouveront à la Maison de Carro. Les festivités débiteront par l'inauguration le

jeudi à 18 h 30 par le maire Gaby Charroux et le vernissage de l'exposition des ateliers d'arts plastiques et de patchwork de la Maison de quartier. On y verra également l'exposition sur la condition féminine. Samedi 9 juin, grande kermesse de 16 h 30 à 18 h 30. Elle se déroulera dans la pinède sur le thème de la pêche avec stands, maquillage, balades en poney et jeux d'eau. À 18 h 30, place au flamenco, histoire de se mettre dans l'ambiance du repas et de la fiesta à partir de 19 h. Au menu : poulet basquaise, fromage et dessert, le tout avec le *DJ Alex S*. Adultes : 15 €, 10 € pour les moins de 12 ans et gratuitement pour les enfants en-dessous de 4 ans. Inscriptions et réservations au 04 42 49 61 30. F.V.

**PERMANENCES  
EN MARCHANT**

Le Service du développement des quartiers poursuit ses permanences afin de parcourir les rues de la ville avec les habitants qui souhaitent aborder certaines problématiques. Dans **Jonquières sud**, cette visite citoyenne aura lieu le **jeudi 14 juin** en compagnie de l'élue Sophie Degioanni, pour le secteur ancienne route de Marseille. Deux rendez-vous : à 17 h parking avenue Paul Cézanne et à 18 h Croix de Malte. Toujours pour ce secteur, une autre date le **jeudi 28 juin** : à 17 h aire de retournement en face de la rue de la Gueule d'enfer et à 18 h au boulodrome du Paty. F.V.

**LA COURONNE  
STOP AUX CROISEMENTS**



À La Couronne, les cinq feux tricolores sont en service depuis la mi-mai pour fluidifier le trafic au passage étroit de l'église. Ils sont placés à la sortie du chemin du Sémaphore, sur l'avenue des Vauclusiens, la rue Olivier Griscelli, la traverse de la Gare et la place des Traceurs. Ils étaient devenus indispensables pour faciliter la circulation avec l'augmentation du nombre de véhicules, et notamment des bus Ulysse et des cars scolaires.

Les piétons sont également mis en sécurité, grâce à un cheminement protégé et un plateau surélevé sur la chaussée qui permet de réduire la vitesse. F.V.

**UN NOUVEAU CLUB  
DE PIROGUE POLYNÉSienne**



Il vient de naître sur la Côte Bleue et se nomme *Les oursins*. C'est le nouveau club de rames de Nicolas Jarossay qui, souvenez-vous, avait tenté la traversée de l'Atlantique en stand-up paddle en 2016. L'idée : embarquer sur une pirogue polynésienne de six places, ramer en synchronisation avec ses camarades et apprécier la balade le long du littoral. « *C'est accessible à tout le monde* », estime Nicolas Jarossay. Hommes, femmes, enfants et personnes porteuses de handicap sont les bienvenus pour venir essayer et adhérer. La pirogue du club, aujourd'hui basée à Ponteau, cherche un port d'attache à Carro. C.L.

**C'EST LA FÊTE  
À BARGEMONT**

Le **vendredi 8 juin**, le centre social de Bargemont organisera la fête du quartier. Une exposition de photographies sur son histoire sera présentée ainsi qu'un travail de recueil de récits réalisé avec les habitants. Un repas sera partagé et des animations seront proposées. S.A.

**NDM  
CONCERTATION ET JEUX**

La Ville a entrepris d'améliorer les espaces extérieurs de Notre-Dame des Marins. Parmi les terrains qui lui appartient : l'aire de jeu du Moulin, aujourd'hui délaissée. Rendez-vous est donné le **samedi 9 juin** de 14 h à 16 h 30 pour une concertation sur le choix des modules de jeux et du mobilier urbain à installer. Des animations pour les enfants sont prévues ainsi que la remise de plants pour l'opération « Balcons fleuris ». F.V.

## REMODELER LA FORÊT

Un Plan de gestion forestière pour protéger le village et valoriser le site détruit par l'incendie de l'été dernier a été présenté aux habitants de Carro

C'est à leur demande qu'une réunion publique a été organisée à la Maison de Carro fin mai. Des habitants encore marqués par le terrible incendie du 26 juillet dernier et soucieux de connaître les projets de la Ville dans cette zone, une fois le bois mort complètement évacué. Un Plan de gestion forestière, encore soumis

à validation du conseil municipal et de l'État, leur a été présenté.

« Il vise à aménager ce site de près de 300 hectares dans la perspective de le protéger contre de futurs incendies et pour assurer la sécurité des habitations tout autour », explique Didier Couret, responsable du pôle forêt au Service espaces verts de Martigues. Comme

la forêt va reprendre ses droits, la zone va être recolonisée par les pins. Nous allons travailler le peuplement d'arbres, créer des axes où la végétation sera très dispersée et où les pompiers pourront activer leur lutte plus facilement. On va aussi quadriller le paysage en remettant en état d'anciens champs agricoles. »

Des « coupe-feu » naturels d'autant plus nécessaires que cet espace sera destiné dans le futur à accueillir du public, promeneurs, vététistes, amateurs d'histoire et de botanique. « C'est un site archéologique important », insiste Nadine San Nicolas, présidente du conseil de quartier. Une campagne a permis de recenser de nouveaux vestiges militaires, des carrières de pierres... On avait finalement oublié la richesse et la biodiversité exceptionnelles de ce territoire. Les habitants souhaitent qu'on le préserve et nous ferons tout pour le protéger ! », conclut l'élu.

Caroline Lips

« Je suis ravi de ce Plan de gestion forestier qui ne va pas vers le reboisement à tout prix dans cet espace qui contient de nombreuses espèces rares. »

Un habitant de Carro

### LE MOT DE...

Cléry Fouque, président de la société de chasse de La Couronne

« C'est vrai que les chasseurs n'ont pas une image heureuse auprès des populations. Pourtant nos bénévoles, toute l'année en dehors des période de chasse, font tout ce qu'ils peuvent pour entretenir tous les champs, les labourer. Ils participent aux cultures, ils mettent de l'eau aux animaux. Nous avons réintroduit avec succès des lapins qui proviennent d'Espagne qui luttent mieux contre la myxomatose. Des lapins qui rongent, grignotent les petites pousses et les chênes kermès qui sont extrêmement inflammables. Il nettoient à leur façon tout ce qu'ils peuvent. »

### PENSEZY

Il est important, en plus de l'obligation légale de débroussaillage dans un périmètre de 50 mètres autour de votre habitation, de nettoyer les toitures de vos maisons des épinettes de pins qui viennent s'y nicher.



© François Deléna

## CENTRE FUNÉRAIRE MUNICIPAL DE LA VILLE DE MARTIGUES

### LA RÉGIE MUNICIPALE DES POMPES FUNÈRES

- Organisation des obsèques
- Transport de corps avant et après mise en bière
- Chambre funéraire et soins
- Inhumation ou crémation
- Contrat obsèques
- Articles funéraires

### LA RÉGIE MUNICIPALE DU CRÉMATORIUM

- Réalisation d'un hommage personnalisé
- Organisation de la cérémonie (salle omniculture/150 personnes)
- Une écoute et une disponibilité des maîtres de cérémonie
- 6 salons funéraires permettant un recueillement personnalisé
- La gestion et le suivi des cendres du défunt

La Ville de Martigues a fait le choix de maintenir et défendre un service public funéraire de qualité, personnalisé et accessible à tous.



Notre personnel, à votre écoute, vous accueille dans nos locaux  
Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 19 h

Le week-end et jours fériés de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h



SERVICE FUNÉRAIRE MUNICIPAL  
Tél. : 04 42 41 62 50

Quartier de Réveilla - Chemin de Château Perrin - MARTIGUES  
courriel : funeraire@ville-martigues.fr  
habilitation 15.13.113

# LE POUMON DE FERRIÈRES

C'est à la fois un jardin, un parc et une plage de centre-ville que les Martégaux retrouvent avec plaisir aux beaux jours. Pour boire un verre sous les paillotes ou se baigner dans l'étang, la plage de Ferrières est « the place to be »

Il y a ceux du matin, qui profitent du calme apaisant de l'étang encore endormi avec parfois, quand le temps est dégagé, une vue imprenable sur la Sainte-Victoire. Sur un banc, tournés vers la lagune ou vers le parc, ils voient peu à peu les familles investir le jardin et ses

jeux, les pelouses, le sable et les terrasses des paillotes. « Paillotes, guinguettes, kiosques, on peut les appeler un peu comme on veut, avance Solange Hoareau gérante de So fraîch', l'une d'entre elles. L'idée est de faire vivre ce lieu. » C'est aussi la volonté de la Ville qui décidait l'été

dernier de réhabiliter la plage en réaménageant tout le site pour en faire un espace de détente et de baignade. Pari gagné ! Les Martégaux et les touristes se sont très rapidement réapproprié cet espace public, entre nature et centre-ville. « Je trouve ça super sympa, c'est très agréable de venir manger un bout ici, confie Maryvonne, une habitante de La Couronne. Ce qui a été fait par rapport à avant, c'est magnifique. C'est une très bonne idée. »

« On a "squatté" ici tout l'été, ajoute une autre habituée. Et on revient cette année ! On est très contents de

retrouver notre plage qui bouge et qui vit. Les paillotes et les nouveaux aménagements, c'est très joli, on se croit vraiment en vacances. » Pour offrir à ses enfants un bon bol d'air, promener son chien, profiter du soleil ou de l'ombre des arbres, ou encore pour boire un verre ou prendre son repas en terrasse, tout le monde est unanime. « Nous sommes heureux du succès qu'a rencontré cette installation l'été dernier, déclarait le maire, Gaby Charroux, lors de l'inauguration des paillotes début mai. Le jardin a été amélioré cette année encore avec un nouveau jeu, la plage refaite avec du sable apporté, l'installation d'une troisième guinguette en contrepartie de la suppression des Sardinades. »

## LA BAINNADE SURVEILLÉE

Dans le local des Rameurs vénitiens sur la pointe du brise-lames, des sanitaires publiques (7 au total) seront mis en service dans le courant du mois de juin. Un poste de secours et de surveillance de la baignade sera installé à proximité et investi par les maîtres-nageurs sauveteurs en juillet et août.

« On est tous très fiers de participer à ce renouveau et de faire vivre le

« Quand on n'a pas forcément envie de prendre la voiture pour aller jusque sur la côte, on vient ici. On est proche de la ville et à l'écart en même temps. » Christelle et Gérard

En terrasse, sur les pelouses ou sur le sable, on y vient pour prendre un bol d'air face à l'étang.





© François Deléna

quartier, poursuit Solange. *Dès que les commerçants s'installent les gens se disent, ça y est, c'est les vacances !* » Ambiance bar à jus et salades fraîches, plutôt bodega avec la guinguette de Zébuline et Zigoto et poisson de la pêche locale avec la nouvelle paillote O' comptoir du

**« Il y a des anciens, l'année dernière, qui avaient la larme à l'œil de revenir sur cette plage qu'ils ont connue quand ils étaient jeunes. »**

Solange Hoareau gérante de la paillote So fraich'

pêcheur, chaque établissement a son propre style. *« Il y a un bon fluide entre nous trois et je pense que le public le ressent, estime Ophélie Chicot, la gérante de la deuxième. On travaille avec les producteurs et les commerçants locaux. Tout le monde a compris qu'il faut collaborer pour créer une bonne dynamique. »*

En fin d'après-midi, avant que les terrasses ne se remplissent pour l'heure de l'apéro, Christelle et Gérard ont l'habitude de venir s'étendre et se détendre au soleil, quand le temps le permet. *« Quand on n'a pas forcément envie de prendre la voiture pour aller jusque sur la côte, on vient ici. On est proche de la ville et à l'écart en même temps »,* résume le couple. Un dépaysement à deux pas de chez soi. **Caroline Lips**

## STATIONNEMENT

Dès cet été, 50 emplacements supplémentaires seront créés entre la piscine et l'étang. L'idée : compenser les places prises avec l'aménagement de la plage de Ferrières et le futur théâtre de verdure. Un giratoire sera construit devant l'entrée de la piscine et deux voies : une allant vers la plage de Ferrières et l'autre vers le jardin de la Rode.



© François Deléna

## LA PLAGE DE DEMAIN

Dès la fin du mois de juillet, les travaux de construction d'un théâtre de verdure vont commencer sur l'emprise de l'ancien skate-parc, pointe du brise-lames. Un jardin arboré de 1 300 m<sup>2</sup> constitué de gradins naturels en pelouse et en bois pouvant accueillir 300 personnes assises, face à l'étang, et recevoir en son centre une scène ou un chapiteau. Le sentier du littoral traversant les villes de Martigues, Port-de-Bouc, et Saint-Mitre reliera le centre-ville à Figuerolles dans notre commune, sans discontinuité. Pour cela, des passerelles vont être construites sur l'étang aux endroits de blocages. Les travaux devraient commencer fin 2018, comme ceux de la piétonnisation de la rue de Verdun, artère joignant la plage au centre de Ferrières. Autre projet à l'étude : la requalification de la place des Aires qui interviendra une fois le déménagement de la gare routière vers l'avenue de la Paix effectif.

**« Ici c'est un souffle, un poumon. Et quand le soleil se lève ou se couche sur l'étang, c'est magique. »** Ophélie Chicot, gérante

de la paillote Zébuline et Zigoto



© François Deléna

Une fontaine sèche a remplacé la traditionnelle, pour le plus grand bonheur des enfants.

# VIVRE LES TEMPS FORTS ENSEMBLE

Reflets

## Aux portes de l'été

Avec lui c'est toute la ville,  
de la côte aux quartiers du centre,  
qui s'anime. *Reflets* vous propose  
un tour d'horizon des rendez-vous  
festifs et culturels à venir

© François Deléna



# 15<sup>e</sup> ÉDITION POUR UNE SOIRÉE DE FOLIE

Le Maritima Music Tour revient à La Halle, le mardi 26 juin, avec une belle programmation et les hits du moment



« C'est toujours un très grand plaisir d'être ici. » La chanteuse Marina Kaye

C'est une soirée incontournable, co-organisée par la ville de Martigues, Maritima et la Métropole, qui rassemble chaque année près de 8 000 personnes venues de tout le département. Des jeunes mais pas seulement, des parents et leurs enfants, des grands-parents aussi se laissent volontiers happer par la musique et l'ambiance qui y règne : « Une ambiance de malade, a assuré le chanteur Boostee en sortant de scène, lors de la dernière édition. Le public est hyper réactif ».

Si la programmation reste encore à figner au moment où nous écrivons ces lignes, il est déjà assuré qu'elle comprendra le gentleman rappeur Dadju qui a explosé les ventes avec ses titres *Mafuzzy Style* ou encore *Par amour*. Le rappeur marseillais au disque d'or, *Alonzo*, sera lui aussi de la partie. Il y aura les trois membres du groupe de musique pop *Arcandian*, un autre rappeur marseillais foulera la scène de La Halle, *L'Algerino* et son célèbre

*Va bene !* Comptez sur la présence de la chanteuse de R'n'B, *Amel Bent*, et du DJ *Sem* qui, peut-être, nous jouera son dernier single intitulé *La noche*. La nuit risque en effet d'être brûlante. Une fois encore les murs de La Halle vont trembler. Si vous souhaitez y participer, sachez que la course au billet d'entrée a commencé depuis le début du mois de juin.

Pour obtenir une place, plusieurs possibilités s'offrent à vous : soit téléphoner au standard de la radio au 04 42 41 36 15, tenter sa chance par SMS MARITIMA MMT au 7 17 18 et enfin consulter la page Facebook Maritima. Comme chaque année, une voiture Maritima sillonnera le département et distribuera des places. **Soazic André**

## COUPS DE CŒUR MUSIQUE

Vendredi 15 juin

### CONCERT FESTIVAL MARSEILLE JAZZ DES CINQ CONTINENTS

Le trompettiste Erik Truffaz et le chœur de chambre Emelthée, église Saint-Genest à Jonquières  
Entrée 15 euros (10 € tarif réduit)

Samedi 23 juin

### CONCERT RETINA FRANCE CARMINA BURANA

À 20 h, théâtre des Salins, chœur philharmonique de Martigues et chœur de Cassis sous la direction de Nicolas Baralis, réservation au 04 42 80 83 81

Dimanche 24 juin

### BALADE TOUT PUBLIC PARCOURS MUSICAL CHAMPÊTRE

À 11 h, parc Paul Lombard à Figuerolles, rendez-vous près de la fontaine, animé par les musiciens du site Picasso

Mardi 3 juillet

### CONCERT QUATUOR AROD

À 19 h, chapelle de l'Annonciade, les œuvres de Schönberg

Vendredi 6 juillet

### CONCERT RÉCITAL DE SOPHIE PONDJICLS

À 20 h 30, à L'Amphi du site Picasso, les œuvres de Mozart  
info@academie-lyrique.com  
06 95 10 49 04

Jeudi 12 juillet

### PROJECTION EN DIRECT DU FESTIVAL D'AIX-EN-PROVENCE OPÉRA DIDON ET ÉNÉE DE PURCELL

À 21 h 30, théâtre des verdure à la base de Tholon, gratuit, tout public. Prévoir produit anti-moustiques !

## À FOND LA ZIC !



La fête de la musique se déroulera, à Martigues le 21 juin. Dès 20 h, une vingtaine de groupes investiront la ville et ce, dans différents quartiers : place Jean Jaurès interviendront plusieurs formations musicales, sur le Cours du 4 Septembre avec le groupe *Mosiq*, sur la plage de Ferrières, sur la place de la Libération avec l'association Ar'Danse. Dans la cour du théâtre des Salins avec l'orchestre à cordes *Rainbow*. À la chapelle de l'Annonciade de 14 h 30 à 16 h, au théâtre de verdure à Tholon avec *Nono et les potos*, *Mas Gounfla* et *Declic*. À la Maison des communistes avec le groupe *Will trio*. Les groupes *Kiko Malbos*, *Blue note jazz*, *Ginfizz*, *Dusty rock Band* seront présents dans les bars du centre de Jonquières.

# LE ROCK ENTRE EN SCÈNE

Les soirées de Danses au Miroir redémarrent dès le 16 juin par une Milonga dans le quartier de L'île. Tango, salsa, valse et désormais plus de rock, ça va guincher tout l'été !



Qu'on soit amateur ou simple spectateur, c'est avec plaisir que l'on retrouve chaque année les *Danses au Miroir* sur la place de la Libération, depuis près de dix ans maintenant.

Trois fois par semaine de 20 h à minuit, le quartier s'anime. Des rythmes latins le mardi avec les soirées salsa, batchata et autre kizomba, on passe aux danses diverses le jeudi : paso doble, rumba, valse viennoise et meringue. Et le samedi, ce sont les amateurs de tango qui se ruent sur la piste spécialement aménagée par la Ville au centre des bars et restaurants, comme dans la tradition des milongas argentines. Et on vient de loin pour virevolter ou se déhancher dans le cadre enchanteur du vieux Martigues, au bord du canal Saint-Sébastien. Les soirs de forte affluence, près de 500 danseurs se pressent sur la place, apprêtés comme il se doit pour prendre part

au bal, faire le spectacle et profiter d'un moment entre amis.

« Cette année, la soirée "toutes danses" du jeudi soir sera davantage orientée vers le rock, précise Andrée Fustier, organisatrice des *Danses au Miroir* depuis leurs débuts. C'est une façon de faire plaisir à toutes les écoles de danse de la ville et au public qui réclamait des musiques plus actuelles. Cela permet aussi aux gens qui sont seuls de pouvoir danser car tout le monde n'a pas un partenaire attiré, souligne-t-elle. On insiste pour que chacun puisse trouver sa place dans ces rendez-vous. Ce n'est pas un concours. L'idée est de se faire plaisir et les débutants sont les bienvenus. »

Alors lancez-vous et laissez-vous emporter par la musique, les soirées ont lieu toutes les semaines jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre, avec une petite pause la semaine du Festival de Martigues, du 21 au 28 juillet.

**Caroline Lips**



© François Deléna

## FÊTE VÉNITIENNE ET 14 JUILLET DES SAMEDIS QUI CLAQUENT !

Le **samedi 7 juillet**, c'est soirée vénitienne à Martigues. De 19 h à 1 h du matin, six compagnies de théâtre de rue et de cirque et deux fanfares se chargeront d'animer les trois quartiers du centre-ville. À 22 h 30, le rendez-vous est posé au jardin de La Rode pour une représentation unique, un grand spectacle pyro-mélodique sur le thème de la science-fiction.

Le **samedi 14 juillet**, c'est bien sûr la fête nationale. Elle débutera, à 18 h, avec une cérémonie et le traditionnel défilé au départ de l'Hôtel de Ville. À 22 h 30, un feu d'artifice sera tiré du jardin de La Rode. Suivront ensuite, sur la place Jean Jaurès (Ferrières) et sur le Cours du 4 Septembre, des orchestres de variété qui termineront la soirée avec brio. Les trois quartiers du centre-ville seront fermés à la circulation, pour ces deux manifestations, de 19 h à 1 h.



© François Deléna



# À L'ÎLE, ON VA GLISSER !

La fête de la mer et de la Saint-Pierre se renouvelle avec, à côté de la tradition, un parcours ludique, aquatique et festif le 30 juin

Vous connaissez sans doute les « Color run », qui rencontrent un grand succès partout où elles sont organisées. Il faut maintenant compter sur les « Sardine day ». Comme Marseille ou d'autres villes du sud de la France, Martigues profite de sa fête votive pour installer sur quelque 850 mètres un parcours tout en structures gonflables, en obstacles et en eau où le public (à partir de 8 ans accompagné) pourra glisser, sauter, danser, déguisé ou non, avec ou sans bouée et bien sûr en musique...

« On a voulu une Fête de la mer plus attractive. »

Rendez-vous le 30 juin, de 10h à 19h, sur le quai Aristide Briand dans le quartier de L'île. Le circuit, qui dure environ 15 minutes, permettra de tester un « ventriglisse », une sardine volante, un toboggan de 80 mètres sur la pointe San Christ, ou encore une machine à mousse... De quoi s'amuser dans l'eau et en famille. Les plus petits pourront, eux, profiter d'un village enfance avec des structures gonflables. « On a voulu rendre la fête de la mer et de la Saint-Pierre plus attractive avec de nouvelles animations, explique Alain Salducci, élu adjoint au tourisme et aux manifestations. Mais l'aspect traditionnel est

**40** artisans environ feront vivre la fête foraine de la Saint-Pierre, du 30 juin au 8 juillet, de 16 h à minuit (jusqu'à 2 h le samedi 7 juillet).



Les jeux d'antan (courses en sac, chasse aux canards et épreuves d'adresse) sont un grand succès à chaque Fête de la mer.

toujours présent car n'oublions pas que c'est avant tout la fête des pêcheurs. » Après la messe de 10 h dans l'église de La Madeleine, la procession prendra la direction de Ferrières pour une halte folklorique en bord d'étang. C'est là que le curé va bénir la ville et la mer, rendant hommage aux disparus, avant de revenir vers L'île pour le défilé nautique à partir de 11 h 30. À partir de 15 h, il ne faudra pas manquer les jeux d'antan (chasse aux canards, courses en sac...). Les peintres de la mer et artisans s'installeront sur la place Jean Jaurès à Ferrières et sur le Cours jusque tard dans la soirée. **Caroline Lips**

**Pour participer au Sardine day, vous devez récupérer un bracelet à l'Office de tourisme, après vous être inscrits sur le site [www.sardineday.fr](http://www.sardineday.fr), dès le 10 juin. Et c'est gratuit.**

### RAMES ET JOUTES



Le jour de la Saint-Pierre, de 16 h à 20 h, le 4<sup>e</sup> challenge de rames traditionnelles interentreprises sera organisé à partir du quai de l'Hôtel de Ville. Et le lendemain, le dimanche 1<sup>er</sup> juillet à partir de 9 h, 300 joueurs sont attendus au même endroit pour le championnat de Provence. Il va y avoir du spectacle !

### 1 000 BATEAUX POUR UN ÉTANG

Dans le cadre de la fête de la mer et de la Saint-Pierre, pour fêter l'anniversaire et soutenir la candidature de l'étang de Berre au patrimoine mondial de l'Unesco : rassemblement d'embarcations nautiques des communes du pourtour le **30 juin** à 17 h. Communes, plaisanciers, pêcheurs et cercles de voiles sont conviés. À 20 h, la fête continue à Martigues avec une soirée sardines et des animations devant le Club house de Saint-Anne. **Pour plus de détails voir page 11.**

# FESTIVAL : 30 ANS ET PUIS S'EN VA

La dernière édition du Festival de Martigues se tiendra du 21 au 28 juillet. Sept spectacles sont programmés sur la grande scène. Entretien avec Marc Péron, le président

« On est fiers de ce qu'on a fait en trente ans. On a accueilli la plupart des pays du monde à Martigues pour faire découvrir le folklore, les arts et traditions populaires. On est obligé d'arrêter pour des raisons financières essentiellement. Le public ne venait plus assez voir les spectacles dans les gradins. En trente ans, le monde a changé, les gens se sont peut-être lassés... La Ville de Martigues nous a toujours aidés, on était à deux doigts de déposer le bilan. On a essayé de faire des économies, on a réduit le nombre de groupes programmés sur

la scène du canal Saint-Sébastien. Cette 30<sup>e</sup> édition est donc vraiment la dernière pour nous et on remercie nos 450 bénévoles et nos deux salariés. C'est triste, on reçoit beaucoup de messages de soutien de groupes partout dans le monde. On espère que les nostalgiques et les gens qui ne sont jamais venus feront la fête avec nous pour vivre une dernière fois cette belle ambiance qui anime la ville pendant huit jours. Ça va faire un vide, c'est sûr. On espère qu'il se fera quelque chose d'autre. Nos bénévoles y travaillent. »

« Ce festival est devenu au fil des ans une institution qui va manquer terriblement à Martigues, mais il vaut mieux s'arrêter en pleine gloire que dans la déconfiture. »

Jacques Bonnardier, journaliste fidèle du festival

## LES RENDEZ-VOUS DU CANAL

**Dimanche 22 juillet**, 21h30 : la Provence accueille le monde. Première partie avec Guy Bonnet et l'orchestre régional Avignon Provence et deuxième partie avec les Moines de Shaolin

**Lundi 23 juillet**, soirée d'ouverture, 21h30 : Afrique du Sud, Kalmoukie, Brésil, Chili (Île de Pâques), Cuba (orchestre), Géorgie, Mexique, Provence, Tatarstan

**Mardi 24 juillet**, 21h30 : *I Muvrini*

**Mercredi 25 juillet**, 21h, scène marseillaise : *Polifonic system, Quartiers nord et Massilia sound system*

**Judi 26 juillet**, 21h30 : Kalmoukie, Géorgie, Tatarstan

**Vendredi 27 juillet**, 21h30 : Afrique du Sud, Brésil, Chili (Île de Pâques), Mexique, Provence

**Samedi 28 juillet**, 21h30, spectacle de clôture : Afrique du Sud, Kalmoukie, Brésil, Chili (Île de Pâques), Géorgie, Mexique, Provence, Tatarstan, Argentine, Québec (Zogma).

**15 000** artistes  
accueillis en 30 ans.

## LES FEUX DE LA ST-JEAN

Elle célèbre le solstice d'été, les beaux jours, l'amour et le début des moissons. La Saint-Jean est une tradition qui perdure à Martigues. Rendez-vous samedi 23 juin, dès 21 h place Jean Jaurès à Ferrières et place Mirabeau à L'île, et dès 22 h sur le parking de la médiathèque. Autour des feux, La Capouliero et deux autres ensembles folkloriques feront danser le public.





## MÉMOIRE ET HÉRITAGE

Le Service des archives communales participera, le 9 juin, à la Journée internationale des archives. Lancée en 2005, cette manifestation a pour objectif de faire connaître au public la richesse patrimoniale des communes et de valoriser le travail des archivistes qui collectent, conservent et étudient les documents s'y rattachant. Cette année, trois visites seront organisées : à 10 h 30, 14 h 30 et 16 h 30 (une heure et demi). Ces visites comprennent la présentation du service et la découverte de très anciens documents peu exposés au public. Suivra la visite des nouveaux locaux du service dans le quartier Paradis Parc qui abritent les documents contemporains. Tél : 04 42 44 30 65



## Ambiance rétro et burlesque à la médiathèque

Le samedi 30 juin, de 14 h à 21 h, la médiathèque Louis Aragon organise l'événement The rock glam Island. Un atelier de customisation de vêtements sera proposé, de 14 h à 16 h, avec deux artistes couturières qui, en plus de présenter leurs créations, aideront les participants à moderniser ou relooker leurs vieilles fringues. De 16 h à 17 h, le studio Miss'tyk présentera une conférence sur le burlesque. Cinq pin-up du studio Miss'Tyk défileront sur le parvis de la médiathèque accompagnées de bikers en Harley Davidson, de 17 h à 18 h 30. Deux concerts boucleront cette journée avec du blues et du rock : à 18 h 30 Golden Platypus/Alan, suivra à 19 h 30 One o'blues.

Quai des Anglais  
04 42 80 27 97

## COUPS DE CŒUR

Samedi 9 juin

### SORTIE

#### BAL DES SAPEURS-POMPIERS DE MARTIGUES

De 18 h à 2 h, jardin du Prieuré, paella géante, bar à champagne, groupe live et Dj Tomix, tarifs 8-10 euros, 06 09 95 99 78

Samedi 23 juin

### ÉVÉNEMENT

#### JOURNÉE BIEN-ÊTRE

Sophrologie, pilates, massage Hama... à la médiathèque

### DANSE

#### « OXYTOCINE MON AMOUR »

À 18 h, répétition publique du Clando, collectif de création chorégraphique, à la MJC

Samedi 28 juillet

### MUSIQUE

#### TOURNÉE D'ÉTÉ LA MARSEILLAISE

De 20 h 30 à minuit, place du marché, La Couronne, soirée festive alliant humour avec Yves Joujou et musique avec Sébastien Chato, karaoké géant pour débiter



© Archives Comité des Fêtes de Carro

## ELLE EST BELLE MA FÊTE, ELLE EST BELLE !

C'est l'un des plus anciens rendez-vous de Carro organisé par son Comité des fêtes. Du 20 au 24 juillet, le village rassemblera, dans ses rues et sur son front de mer, une multitude d'animations dont l'incontournable fête foraine. Vendredi soir, rendez-vous au Cercle pour une soirée déjantée animée par Dj Djel. Le samedi sera chargé lui aussi avec une pétanque en triplette, une place du marché recouverte de mousse, et un tour de chant de la fanfare du Pompier Poney club.

Le dimanche un hommage sera donné par la SNSM, à 11 h, aux marins disparus. Le reste de la journée sera consacré à la triplette puis à l'apéro et ce, jusqu'à 21 h. Même tendance le lundi avec des parties de pétanque au bord de l'eau. Les festivités prendront fin mardi avec une soirée de clôture de la fête foraine et un feu d'artifice ! Toute la programmation est consultable, en détails, sur le site internet du Comité des fêtes de Carro. [www.fetesdecarro.fr](http://www.fetesdecarro.fr)

# UNE TOILE EN PLEIN AIR



© Frédéric Munnos

Un été au ciné, c'est une manifestation que l'on ne présente plus ! Le principe : des projections de films grand public, aux quatre coins de la ville et toujours à la tombée de la nuit. Mais aussi des rendez-vous musicaux, opéra en plein air et concert, en partenariat avec le Festival d'art lyrique d'Aix-en-Provence. Demandez le programme (et pensez à prendre une petite

laine). Et notez la date spéciale du 4 juillet, au stade Francis Turcan : après un apéro avec le célèbre DJ Bobzilla, la projection du petit film documentaire *La Belle équipe* sera suivie du film *Les collègues*. L'occasion de fêter comme il se doit les 20 ans de la Coupe du monde 1998 et les 50 ans de la Gambardella. Et en plus, c'est gratuit !

Caroline lips

**Mercredi 1<sup>er</sup> août**

**L'ASCENSION**

Comédie de Ludovic Bernard (1 h 43), école primaire Jean Jaurès, Ferrières

**Jeudi 2 août**

**LE GRAND MÉCHANT RENARD ET AUTRES CONTES**

Animation de Benjamin Renner et Patrick Imbert (1 h 20), Julien Olive

**Mercredi 7 août**

**BABY BOSS**

Animation de Tom Mc Grath (1 h 38), jardin du club des jeunes, Paradis Saint-Roch

**Jeudi 9 août**

**LOUISE EN HIVER**

Animation de Jean-François Laguionie (1 h 15), chapelle de Sainte-Croix, Côte Bleue

**Vendredi 10 août**

**L'ODYSSÉE**

Biopic de Jérôme Salle (2 h 03), plage des Laurons

**Mardi 14 août**

**LA LA LAND**

Comédie musicale de Damien Chazelle (2 h 08), Jonquières, La Cascade sur le Cours

**Mardi 21 août**

**FILM SURPRISE**

Plage de Ferrières

**Mardi 28 août**

**IL A DÉJÀ TES YEUX**

Comédie de Lucien Jean-Baptiste (1 h 35), école primaire Henri Tranchier (en bas), Mas de Pouane

**Jeudi 30 août**

**KUBO ET L'ARMURE MAGIQUE**

Animation de Travis Knight (1 h 41), place Dragon, Canto-Perdrix

**Vendredi 31 août**

**VISAGES VILLAGES**

Documentaire d'Agnès Varda (1 h 34), place de la Libération, L'île

**Mardi 26 juin**

**HÔTEL TRANSYLVANIE**

Animation de Genndy Tartakovsky (1 h 31), Bargemont

**Mercredi 4 juillet**

**LES COLLÈGUES**

Comédie de Philippe Dajoux (1 h 33), stade Francis Turcan

**Jeudi 5 juillet**

**DEMAIN TOUT COMMENCE**

Comédie/drame de Hugo Gélin (1 h 58), Notre-Dame des Marins, stade synthétique

**Lundi 9 juillet**

**MOI, DANIEL BLAKE**

Drame de Ken Loach (1 h 41), Lavéra, square Gilibert

**Jeudi 12 juillet**

**DIDON ET ÉNÉE**

Opéra de Purcell retransmis sur grand écran, Cercle de voile de Tholon, 22 h. Soupe au pistou sur réservation au 04 42 80 12 94

**Vendredi 13 juillet**

**TOUS EN SCÈNE**

Animation de Garth Jennings (1 h 48), place centrale de Mas de Pouane

**Lundi 16 juillet**

**UN SAC DE BILLES**

Drame de Christian Duguay (1 h 54), camping L'hippocampe, Carro

**Mardi 17 juillet**

**CAPTAIN FANTASTIC**

Comédie dramatique de Matt Ross (1 h 58), Boulodrome de St-Julien

**Mercredi 18 juillet**

**BIENVENUE À MARLY-GOMONT**

Drame/comédie de Julien Rambaldi (1 h 34), les Coteaux, Paradis Saint-Roch

**Vendredi 20 juillet**

**C'EST QUOI CETTE FAMILLE ?!**

Comédie familiale, de Gabriel Julien-Laferrère (1 h 35), place des commerces, Les quatre vents



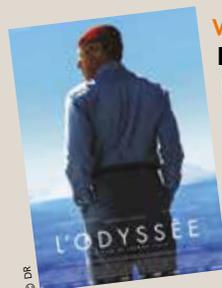
© DR



© DR



© DR



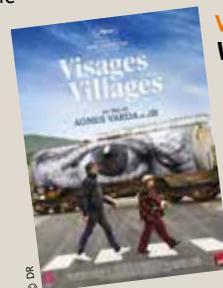
© DR



© DR



© DR



© DR



## MARCHÉS NOCTURNES : LE RETOUR

C'est une invitation à flâner et profiter des longues soirées d'été en terrasse, dans une ambiance estivale et musicale. Les marchés nocturnes de Jonquières reviennent tous les **mercredis et samedis soir** de fin juin à fin août, de **17 h à minuit**. Une cinquantaine d'exposants, artisans et producteurs s'installeront sur le Cours du 4 Septembre, place des Martyrs et esplanade des Belges. Chaque semaine une animation musicale prolongera le marché.

© François Déléna

## L'ARCHÉO POUR TOUS

Du 15 au 17 juin, se dérouleront les Journées nationales de l'archéologie. Durant ces trois jours, s'enchaîneront balades, concert, conférence, pique-niques, ateliers ludiques et expositions autour de la richesse archéologique et patrimoniale de Martigues. Différentes structures et associations s'investiront dans cet événement comme le service archéologique, celui du littoral, le petit musée de Carro, la SNSM, la Maison de quartier et le musée Ziem. La programmation est consultable sur le site internet de la Ville et des flyers papier seront distribués en mairie, à la Galerie de l'histoire, au service archéologique, au musée Ziem. [www.ville-martigues.fr](http://www.ville-martigues.fr)

## LES MARDIS DU PATRIMOINE

L'église de Saint-Pierre résonnera en musique pour le dernier rendez-vous patrimonial de l'année

L'église médiévale nichée sur la colline de Saint-Pierre et bâtie, dit-on, sur un temple antique sera le théâtre de la prochaine session des Mardis du patrimoine. Celle-ci se déroulera le **19 juin**, à partir de 18 h 30. Un

ensemble à cordes interprétera différents morceaux de Bach et Vivaldi. Puis, est prévu un petit concert des élèves du conservatoire de musique et de danse du site Pablo Picasso. L'architecte Patrice Sales, chargé de la restauration de l'église, fera une visite commentée de l'édifice qui a retrouvé, après les travaux, son aspect proche de la composition établie à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle.

**Soazic André**

Archives communales  
04 42 44 30 65 – [archives-communales@ville-martigues.fr](mailto:archives-communales@ville-martigues.fr)  
Ville d'art et d'Histoire  
04 42 10 82 95



©



© Frédéric Mares

## OPÉRATION OVERLORD



L'association Groupe ETO 30 réimplante son campement américain à La Couronne du **8 au 10 juin**. Durant ces trois jours, les visiteurs pourront découvrir le quotidien des soldats américains durant la seconde guerre mondiale. Cette reconstitution comprend de

nombreux véhicules d'époque, mais aussi du matériel : armes, vêtements, radios, gramophones. Cette année, l'association a réhabilité un blockhaus allemand. Chaque jour, des balades à bord de camions militaires pour visiter les bunkers du Cap Couronne seront proposées.

**Camp de vacances Lafayette, route de Martigues – Chemin départemental 49 – [jeremycooke@sfr.fr](mailto:jeremycooke@sfr.fr) – 06 23 66 16 12**

© François Déléna

# TOURISTE DE SA PROPRE VILLE

Comme chaque été, l'Office de tourisme et des congrès propose des activités hebdomadaires. Il suffit de s'inscrire et de se laisser guider



## LES INCONTOURNABLES

Juillet et août  
**VISITE COMMENTÉE**  
**LES DÉCORS DE LA SÉRIE**  
**CAMPING PARADIS**  
Du 17/07 au 30/08, 3-4 euros

**VISITE**  
**LE FORT DE BOUC**  
Départ 15 h 30, accès par voie maritime uniquement,  
Les mercredis 4/11/18/25 juillet et les 1/8/15/22/29 août  
Les vendredis 6/13/20/27 juillet et les 3/10/17/24/31 août  
11-13 euros

**VISITE**  
**DE MARTIGUES EN BATEAU**  
Les lundis 2/9/16/23/30 juillet et les 6/13/20/27 août à 15 h  
Les mardis 3/10/17/24/31 juillet et les 7/14/21/28 août à 10 h  
Les jeudis 5/12/19/26 juillet et les 2/9/23/30 août à 16 h 30,  
5-7 euros

**NAUTISME**  
**PASS NAUTIQUE**  
Une carte privilège gratuite offrant des tarifs préférentiels de - 10 % à - 20 % sur les activités nautiques de la commune : pêche, location de matériel de glisse, plongée, pédalos, bouée tractée, ski nautique...

### LES INSOLITES

- **Grand rallye touristique.** Défi entre équipes à travers la ville, du 13/07 au 31/08.
- **Apéros « terroir »** dans les quartiers de Saint-Pierre et Saint-Julien, dégustation de produits locaux et activités rurales, les vendredis de l'été.
- **Box « Chasseurs de trésors »** : une chasse aux trésors familiale pour découvrir les trois quartiers de Martigues de manière ludique, répondre à des énigmes et gagner des cadeaux, 15 euros

« Nous proposons aux Martégaux et aux touristes différentes façons de découvrir ou redécouvrir la ville. » Didier Cerboni, directeur de l'Office de tourisme et des congrès

### LES NOUVEAUTÉS

- **Visite de l'étang de Berre en bateau,** de Martigues à Miramas Saint-Chamas, les mardis 3/10/17/24/31 juillet et 7/14/21/28 août, 13 h 45, 10-20 euros.
- **Visite des calanques de la Côte Bleue** jusqu'à Niolon en bateau, les mercredis 4/11/18/25 juillet et 1/8/15/22/29 août, départ à 9 h de La Couronne-Carro, 10-20 euros.
- **Grand sentier de la Côte Bleue,** de Martigues au Rove : 62 km de randonnées touristiques à travers 5 communes, 17 boucles dont 5 à Martigues (entre 4 et 24 km), possibilités de retour en train.
- **Visite des gros bateaux de croisière** à Marseille, sur une journée, montée à bord de ces immenses hôtels flottants pour un apéritif et un repas avant de visiter la cité phocéenne.

### PRATIQUE

Inscriptions obligatoires auprès des différents bureaux d'accueil de l'Office de tourisme et sur [www.martigues-tourisme.com](http://www.martigues-tourisme.com) :  
accueil principal **04 42 42 31 10**,  
galerie d'Auchan **04 42 80 10 10** et  
bureau d'information Martigues Côte Bleue **06 72 29 77 43**.

# VOILE, VÉLO ET BALLON ROND

Alors que la Russie accueille la Coupe du monde, du **14 juin au 15 juillet**, Martigues et son stade Francis Turcan reçoivent la finale du festival international espoirs, tournoi Maurice Revello (anciennement festival de Toulon), le samedi 9 juin. Une compétition de football réservée aux sélections des moins de 21 ans. France, Angleterre, Mexique, Portugal ou encore Turquie... font partie des équipes qui tenteront de se qualifier pour la finale. Elle aussi a vu passer de nombreux champions

en devenir, la 17<sup>e</sup> édition de la Ronde vénitienne se déroulera le **25 juin** de 17 h 30 à 22 h. Trois catégories (élite, espoir et jeunes des écoles de la région) s'affrontent sur vélo de route dans une boucle de 80 km à travers les rues de

Ferrières. Près de 80 compétiteurs sont attendus sur la ligne de départ installée près de la mairie. Sur l'eau, l'étang de Berre accueille la finale départementale de voile des enfants le **17 juin**. Une compétition qui clôtura la saison sportive du Cercle de voile de Martigues. Près de 150 petits se retrouveront sur la base de Tholon. Entre le **6 et le 12 juillet**, les meilleurs minimes de l'Hexagone se défieront en

voile à l'occasion des championnats de France. « *Le public est invité à venir sur le site à partir de 11 h pour profiter du spectacle, souligne Bertrand Manechez, le directeur du club. Et ceux qui le souhaitent pourront même embarquer sur l'eau.* » En dehors des compétitions, le CVM propose tout l'été des stages de voile, séances de kayak, de bouée tractée ou encore de paddle, pour les enfants et les adultes.

**Caroline Lips**  
CVM : 04 42 80 12 94.



© Frédéric Munos

## À LA DÉCOUVERTE DU PARC MARIN



© J.C. Hamelin

L'Observatoire du parc marin propose, à partir de juillet, des balades aquatiques guidées, dans de petits fonds côtiers. Elles sont dispensées gratuitement aux adultes et aux enfants de plus de huit ans (les enfants de moins de 12 ans doivent être accompagnés et une autorisation parentale est demandée pour les 12-18 ans) tous les jeudis et samedis matins, à 9 h 30, 10 h 30 et 11 h 30. Combinaisons, masques et tubas peuvent être prêtés sur place, il faut juste penser à prendre des chaussures aquatiques. Des ateliers sont aussi proposés dans les locaux de l'Observatoire, près de la plage du Rouet, tous les jeudis de 15 h à 16 h 30 (en juillet et août). Cette animation gratuite est destinée aux adultes et aux enfants de plus de six ans. Elle a pour philosophie de faire découvrir faune et flore marines des petits fonds marins de la Côte bleue. Les inscriptions sont possibles dès le 15 juin, à l'Office de tourisme de Carry-le-Rouet au 04 42 13 20 36. **Observatoire du parc marin – 31, av. Jean Bart, B.P. 42, 13 620 Carry-le-Rouet – 04 42 45 45 07 – [www.parcmarincotebleue.fr](http://www.parcmarincotebleue.fr)**

Des étoffes mais aussi des accessoires, bijoux, sacs et foulards. Un régal pour les yeux du public venu en très grand nombre. Ces spectateurs ont pu s'identifier aux mannequins qui reflétaient une juste image de la diversité des tailles et donnaient vie aux tenues, avec le sourire. De quoi susciter l'envie de courir dans les boutiques du centre-ville !



# DES ÉTOFFES À FOISON



FABIENNE VERPALEN // FRANÇOIS DÉLÉNA

# PORTFOLIO



## PERMANENCES

Les Élus, Adjointes et Présidents reçoivent sur rendez-vous. Se renseigner en contactant le numéro indiqué pour chacun.

### ÉLUS MUNICIPAUX

#### M. GABY CHARROUX

Député-Maire de Martigues  
04 42 44 34 72

#### M. HENRI CAMBESSÉDÈS

1<sup>er</sup> Adjoint au Maire délégué à l'administration générale, conseil municipal, centre funéraire municipal, sécurité, prévention et accès au droit  
04 42 44 30 96

### LES ADJOINT(E)S AU MAIRE ET LEURS DÉLÉGATIONS

#### MME ÉLIANE ISIDORE

Sports, activités de loisirs et de plein air, littoral  
04 42 44 36 65

#### M. FLORIAN SALAZAR-MARTIN

Culture, droits culturels et diversité culturelle  
04 42 10 82 94

#### MME SOPHIE DEGIOANNI

Urbanisme et cadre de vie  
04 42 44 34 58

#### MME ANNIE KINAS

Enfance, éducation, droits de l'enfant, familles et solidarités familiales  
04 42 44 30 20

#### M. ALAIN SALDUCCI

Tourisme, manifestations, agriculture, pêche, chasse et commémoration  
04 42 44 30 85

#### MME LINDA BOUCHICHA

Jeunesse, citoyenneté, formation, emploi, économie locale  
04 42 49 05 04

#### M. PATRICK CRAVERO

Travaux et commande publique  
04 42 44 30 88

#### M. ROGER CAMOIN

Déplacements, circulation, sécurité routière et stationnement  
04 42 44 30 85

#### MME NATHALIE LEFEBVRE

Démocratie, vie associative, habitat et Maisons de quartier  
04 42 44 30 57

#### MME SAOUSSSEN BOUSSAHEL

Commerces et artisanat  
04 42 44 34 58

#### M. JEAN PATTI

Budget et personnel  
04 42 44 30 88

### ADJOINT(E)S DE QUARTIER

#### MME NADINE SAN NICOLAS

La Couronne, Carro, Habitat, défense des services publics  
04 42 80 72 69

#### MME ODILE TEYSSIER-VAISSE

Saint-Julien, Saint-Pierre,

Les Laurons, 1<sup>er</sup> jeudi du mois, MPT de Saint-Julien, 18h  
2<sup>e</sup> jeudi du mois, MPT de Saint-Pierre, 18h  
04 42 44 35 49

#### M. FRANCK FERRARO

Lavéra,  
04 42 44 35 49

#### M. LOÏC AGNEL

Croix-Sainte, Saint-Jean, Travaux dans les quartiers  
04 42 80 13 87

### PRÉSIDENT(E)S DE CONSEILS DE QUARTIER

#### MME LINDA BOUCHICHA

Boudème/Les Deux-Portes,  
04 42 41 63 77

#### M. CHARLES LINARES

Jonquières centre, 1<sup>er</sup> mercredi du mois, Sur rendez-vous  
04 42 44 34 58

#### MME SOPHIE DEGIOANNI

Jonquières sud,  
04 42 44 34 58

#### MME MARCELINE ZÉPHIR

L'île,  
04 42 44 35 49

#### M. FLORIAN SALAZAR-MARTIN

Paradis Saint-Roch,  
04 42 10 82 94

#### M. PIERRE CASTE

Rives nord de l'étang  
04 42 44 35 49

#### M. ALAIN SALDUCCI

Les Vallons, 04 42 44 30 85

#### M. DANIEL MONCHO

Barboussade, Escaillon,  
04 42 44 30 85

#### MME NATHALIE LEFEBVRE

Canto-Perdrix et Les quatre vents, Permanence collective,  
04 42 44 31 55

#### MME FRANÇOISE EYNAUD

Notre-Dame des Marins, dernier mardi du mois  
Maison de NDM, 17h à 18h  
04 42 06 90 83

#### MME NADINE SAN NICOLAS

La Couronne, Carro, le mercredi, mairie annexe de La couronne, 16h30,  
04 42 80 72 69

#### MME ODILE TEYSSIER-VAISSE

Saint-Julien, 1<sup>er</sup> jeudi du mois MPT de Saint-Julien, 18h  
2<sup>e</sup> jeudi du mois MPT de Saint-Pierre, 18h  
04 42 44 35 49

#### M. PATRICK CRAVERO

Mas de Pouane, Maison J. Méli  
04 42 44 30 88

#### M. JEAN-LUC COSME

Saint-Jean,  
04 42 44 34 58

#### M. HENRI CAMBESSÉDÈS

Saint-Pierre et Les Laurons,  
04 42 44 30 96

#### MME ISABELLE EHLÉ

Ferrières,  
04 42 44 35 49

### ÉLU DÉPARTEMENTAL

#### M. GÉRARD FRAU

Conseiller départemental  
04 13 31 12 42

### DÉPUTÉ DE LA 13<sup>e</sup> CIRCONSCRIPTION

#### M. PIERRE DHARRÉVILLE

Permanence au 14 quai Général Leclerc  
Sur rendez-vous  
04 42 02 28 51  
permanence.pierredharville@gmail.com

# ÉTAT CIVIL AVRIL



© DR

## BONJOUR LES BÉBÉS

Joudia MAMINE  
Arthur DELLAC  
Théo BANCHETTI  
VIANELLO  
Enzo BANCHETTI  
VIANELLO  
Lola RUIZ  
Raphaël LOPEZ  
Aidan PERINO  
Alix GILLY  
Milo MARTINEZ  
Lounès RODRIGUEZ  
Yline EL HANI  
Charline ANESSI  
Aria GUERRI  
Eden IMBERNON  
Mattéo GOUIRAN  
Clémence CAMPANELLA

Kelvin VAN DE WALLE  
Mylan DI CARLO  
Matilio THOMAZEAU  
Nicolas RUNSER  
Adam CHACHOUA  
Tasnim ESSAYQ EL IDRISSE  
Rafyk SALIM ALI  
Eléna BOMBARDIER  
Lucie PONCE  
Jade VARGAS  
Ruby VATRIN  
Lyanna DONATO  
Tiago SERRA BRANCO

*Reflets s'associe à la joie des heureux parents.*

## ILS S'AIMENT

Aurora D'AGOSTINO  
et Claudio BITETTO  
Virginie MARTIN  
et Mickaël DELCAMP  
Farida REGHIOUA  
et Abdelkader AZZI  
Adriana LAU TORRES  
et Julien HOCDE

*Reflets adresse toutes ses félicitations aux nouveaux mariés.*

## ILS NOUS ONT QUITTÉS

Irène SEMERIA  
née LEWITZKI  
Jeanne POUJOL  
née SANCHEZ  
Raymond MERAUD  
André GOMEZ  
Elba LOPEZ  
née GAZZOTTI  
Mireille GUILLET  
née BORGIALLO  
Gwenola Anne Marie  
Chantal AYELA  
née GUILLEMOT  
Maurice DOMENGE  
Marcel ARNOLDY  
Michel SANCHEZ  
René CORMANS  
Renée BOURGUES  
née LANON

*Reflets présente ses sincères condoléances aux familles.*